Դ. 1095 — 1889 ՅՈՒՆՎԱՐ 12 ԲԻՆՃԻՆՊԻՀ — 1306 ՃԷՄԱԶԻ ԻԼ ԷՎՎԷԼ 22 — ՊԷՇԻՆՃԻ ՍԷՆԷ

20 ԲԱՐԱ

ՃԷՐԻՏԷԻ ՇԱՐԳԻՅԷ

ԲՈԼՈՐՏԻՈՒՆԷ ՄԻԼԼԻՈՆԷ ԹԻՒՃԱՌԻՈՒՆԷ ՍԱՐՐԱՖԻՈՒՆԷ ՎԷ ԻԼՄԻՈՒՆԷ

ԵՒՎՄԻ ԿԱԶԷԹԱ

20 ԲԱՐԱ

ԱԳՈՆԷ ԳԻՆԱԹԼԱՐԸ

	12 ԱՄԻՍ	6 ԱՄԻՍ	3 ԱՄԻՍ
ՍԹԱՄՊՈՒԼ	140 ղրշ.	70 ղրշ.	40 ղրշ.
ԹԱՇՐԻ	200 »	100 »	

Մէջիտիէ 20 ղրուշտան

ԻԼԱՆԱԹ ԳԻՆԱԹԼԱՐԸ

Լինի, 2նճի վէ 3ինճ սահիպ 7 ղրշ. 3
Լինճիւ սահիպէ 11ի 10ք. հա. » 3
Մէկտատը նաֆիսյա տարը պէնտէ մէճճանէն գապուլ օլունճագ վէ տէրճ օլունմայան էվրաք իսատէ օլունճաք տարը։

Դուարէխանէսի, Սթամպուլա Գապը Ալի Ճառուէսինտէ նումէրո 20 Ճիվէլէկեան-մաթպաասընտա տարը։ Գեազիթէի մէվատա հագգընտա կազէթանէն սահիպ վէ մէսուլը ՅՈՒՍՈՒՖ ՃԻՎԷԼԷԿԵԱՆ միւրաճաաթ օլունը։

ԿԻՒՆԼԻՒՔ ՀԱՎԱՏԻՍ

ՊՈՒԼԿԱՐԻՍԹԱՆ

Վիէննա կազէթալարընտան պազրլարընէն պէյանընա կէօրէ, բրէնս Ֆէրտինանտըն վալիսէսի բրէնսէզրէլէմանթին՝ մախտումընէն Պուլկարիսթան բրէնսլիկինին թաստիգինի հիւքիւմէթը Սէնիրէտէն իսթիտա իմէք իւզրե Ֆէրտինանտ պիր բէյ մէ՝ Սոֆիայա գէլտիգ սոնրա Պուլկարիսթանա գէտէրէք Սոֆիատան Թրակիա գէչէրէք Պուրգաս գէլէճէք է։

Բրէնս Ֆէրտինանտըն՝ Սթամպուլօրգ գապինէթօսընը իմայա մէճպուրը իմտիկի աֆվը ումումիկի միթէգրպ պինպաշը Բօրօֆ՝ թէքրար օրտույա տախիլ օլորզընը վէ բիւթպէք սապգաասընը իհրաղ իմտիկինի կէօսթէրմէք իւզրե բէսմի ինիֆօրմասընը լապես վէ թէքմիլ նիշանլարընը համիլ օլորզը հալտէ հարպիլէ տարիբէսինէ կէլմիշ տիր։ Մումայլէյհին տարիբի մէզքիւրէյէ վիւրուտի՝ զապրթանա թէէսսիրի մուճիպ օլմուշ տրը։ Հարպիէ նազրը օլատա պուլնմատրզընտան, տէվարը ասքէրիէտէ պազը կէնա հէյեճան զուհուրա կէլմիշ, վէ պինպաշը Բօրօֆընը բրէնս իլէ սէօզկիրլիք իտէրէք հէյեթը վիւքէլա ալէյհինտէ պիր թէնէպպիւստէ պուլնաճաղընտան շիւպհէ օլունմը տրը։ Պինաէնալէյհ ասաքիրը մուհաֆազայա պազը թարիտա իթա օլնոտրը կիպի պիր արա պինպաշը Բօրօֆընը էէնիտէն թահթը թէվգիֆէ ալընմասը տախի վարիտը խաթրը օլմուշ տրը։

Ֆէրսատատէթ իթալիա սէֆարէթի հիւքիւմէթը մէթպուէսինին տախիլը մէմալիքը Շահանէտէ պազը մէքթէպէր քիւշատ իմմէք նիէթինտէ օլորզընը Պապ Ալիէ պիլմիրմիշ տիր։

Ալընան մալիւմաթա կէօրէ, հիւքիւմէթը Սէնիրէ՝ մէզքիւր մէքթէպլէրին՝ մէմալիքը Շահանէտէ վազը մէքեաթիպ Հագգընտաքի նիզամաթա թապի օլմասը լազմ կէլէճէկլինի ճէվապէն պիտիրմիշ օլմաղա, սէֆարէթը միւշարէյէյհա՝ իշպու ճէվապը հիւքիւմէթը մէթպուէսինէ իշար էլլէմիշ տիր։

Շարգ շըմէնտֆէրլէրի ինշաաթ դումբանեասընին՝ հիւքիւմէթը Սէնիրէ իլէ օրան իսիմիլգինին թէսվիրէսի իշին քէնտի թարաֆընտան իբի հաքէմ թային խուպ քէֆիյէթի Պապ Ալիէ իշար իմտիկինի սիւն եազմը լազմ է։

Մէզքիւր հաքէմլէրտէն պիրի՝ Ֆրանսա սայիէ նէզարէթի ումուրը ճէզգիէ միւտիրի սապգը օլուպ էլէկմ Բարիզ մահքէմէի իսթինաֆը տավա վէքիլէրինէն Մ. Էռնէսթ Պէնօա, վէ տիկէրի երնէ Բարիզ մահքէմէի իսթինաֆը տավա վէքիլէրինէն Մ. Լէոն Գէրէի տիր։

Կիրիտէն իշար օլընտրզընա կէօրէ, վալիի վիլայէթ Նիքօլաքի Սարթինսքի բաշա հազրէթլէրի՝ Եունան սէֆարինինին կէճէլէրի Կրիտա սուլարընտա սէյր ու սէֆէր իթմէլերի հագգընտաքի մէմնուրիէթին ֆէսխ ու իպտա օլընտրզընը՝ հանիատա մուգիմ Եունան ժէնէրալ գոնսոլոսը Մ. Գրիբարիւ պիլմիրմիշ տիր։

Ադէմանա իմբէրաթօրընը՝ միւթէվէֆա բէյտէրի Իշիւնճիւ Ֆրէտերիգն զիբրը ճէմիլի իշին իմալ օլընան հէյլէրին բէսմը քիւշատընտա հաղրը պուլընտրզտան սոնրա Պրիճքսէյէ կիտիպ Պէլճիգա գրալընը զիարէթ իտէճէյի, վէ ավտէթինտէ Ալդաս-Լօրէնտէն կէչիպ Սթրազպուրգ վէ Մէցէ տախի ուզրալաճաղը՝ Պէրլինտէն չէքիլէն պիր թէլէկրաֆտա պէյան օլընը։

Պէրլինտէն իշար օլընտրզընա կէօրէ, բրէնս Պիզմարգ՝ միսթէքիլ մէսէլէսի հագգընտա մալիւմաթ ճէմնէ տէվամ իտէյօր։ Միւշարէլէյհ՝ Զանզիպարտա մէնաֆիի աղիմէսի պուլընան վէ բէք չօգ տէֆա մէմլէքէթը մէզքուրէյէ սէյահաթ իթմիշ օլան Վէպէր նամընտա պիր թիւճճարը խանէսինէ կիտիպ, մուսմիէյհ իլէ ուզուն միւատէթ միւլագաթ իթմիշ տիր։

Իմբէրաթօր Պիրինճի Կրէօմը վէֆաթընա միւատրֆ օլան ալաֆր։ մարտըն 22նճի կիւնիւ Ալէքսանիատա իճրա օլընաճագ մէրասիմէ պիր բէվնագ վէրմէք մագսէտիլէ պիլ ումում Ալէքսանիա առքէրինէ պիրէր հէտիյէ թէվզիի իշին պու քէրրէ Պէրլինտէ պիր գօմիթէ թէշէքքիւլ իթմիշ տիր։

Թէվզի օլընմագ հէտիյէ՝ միւթէվէֆա իմբէրաթօրը թէրճէմէի հալի վէ մուվաֆֆիգիյթը ասքէրիյէսի հագգընտա թանզիմ իտիրմիշ օլան պիր բիսալէ օլուպ, պու բիսալէ՝ միշարէլէյհին պէրհայաթ օլորզը զէման գալէմէ ալընարագ բէնտի թարաֆընտան թասհիհ իտիրմիշ տիր։

Ինշու բիսալէտէ միւթէվէֆա իմբէրաթօրը պիր տէ ֆօթօկրաֆ բէսմի պուլունճագ տրը։

Բիսալէի մէզքիւրէնին թապ ու թէմմիլի իշին իճապ իտէն մէպալիզին թէտարիքի մագսէտիլէ շիմտիտէն իանէ տէֆթէրլէրի քիւշատ օլընմը տրը։

Բիսալէի մէզքիւրէ՝ մարտըն 22նճի կիւնիւ ասքէրէ տաղրարլաճագ, վէ մէսաբիֆաթը թապիէ իշին իճապ իտէն մէպալիզի վէրէն զէվաբն է։ սամիսինի հավի պիր ճէտվէլ տախի սուրէթը բէսմիտէտ իմէբաթօր Իքինճի Կրէօմա թէսլիմ իտիլճէճէք տիր։

Մէզքիւր գօմիթէ՝ տիւզ ար Բաթիսգօր իլէ ժէնէրալ Վրանկէլին թահթը բիրասէթինտէ պուլընը յօր։

Նէյէ Վրէդենը պէյանընա կէօրէ, կէլէճէք եազը Էվրօբա հիւքիւմատարընտան բէք չօգլարը Բէթէրսպուրգա մուվասէլէթ իտէճէքլէրտիր։

Ֆանիմարգա գրալ վէ գրալիցասը՝ յունիս իսպիտալարընտա վէ Եունան գրալ վէ գրալիցասը՝ մահզ մէզքիւրը սօնլարընտա Բէթէրսպուրգա վիւրուտ իտէճէքլէրի կիպի, Գրաատալ բրէնսիլէ հէս կրանտուգասը վէ քէրիմէսի բրէնսէս Ալէքս տախի իւք պահարտա մուվասէլէթ իտէճէքլէր տիր։

Բէզալիք իւք պահարտա Բէթէրսպուրգա մուվասէլէթ իտէճէք օլան Իրան Շահը Էվրօբանընն սահր բաիթ խախթարլարընը զիարէթ իմտիքտէն սօնրա յուլիստէ թէքրար Բէթէրսպուրգա ազիմէթ իտէճէք տիր։

Զարը պիրատէրի կրանտուգ Բօլընն կէլէճէք եազրն Բէթէրսպուրգա վուգու պուլաճագ ադտը իզտիվաճը բէսմինտէ հազրը պուլունմագ իւզրե, Ինկիլթէրա վէլիսհտը բրէնս Շահը՝ Էվրօբանընն սահր բաիթ խախթարլարընը զիարէթ իմտիքտէն սօնրա յուլիստէ թէքրար Բէթէրսպուրգա ազիմէթ իտէճէք տիր։

Զարընն պիրատէրի կրանտուգ Բօլընն կէլէճէք եազրն Բէթէրսպուրգա վուգու պուլաճագ ադտը իզտիվաճը բէսմինտէ հազրը պուլունմագ իւզրե, Ինկիլթէրա վէլիսհտը բրէնս Շահը՝ Էվրօբանընն սահր բաիթ խախթարլարընը զիարէթ իմտիքտէն սօնրա յուլիստէ թէքրար Բէթէրսպուրգա ազիմէթ իտէճէք տիր։

Գարատաղ բրէնսինին քէրիմէլէրի բրէնսէս Միլիցա վէ բրէնսէս Անատաղի՝ կէչէն ճումատա կիւնիւ Բէթէրսպուրգա մուվասէլէթ իտիւպ, Սամսնա մէքթէպլինէ նազիլ օլմուշլար տրը։

Ուաշինկթընտան չէքիլէն պիր թէլէկրաֆա կէօրէ, պիր գաչ սէնէտտէն պէրու Էվրօբատան քիւլիւէթլի մուհաճիր Ամէրիգայա հիճրէթ իմմէքտէ վէ էհալիի մահալլիէնին կէչմէկ վէսաիթինի տիւշրը միւշքիլաթ էյլէմէքտէ օլմալարընա մէպնի, մուհաճիրինին քիւլիւէթ իւզրե Ամէրիգայա կէմէկէրինէ պիր սէտտը սէտտտա չէքիլմէք իւզրե պէհէրլինտէն 5 տօլար ըսմը տուխուլիւէ ալընմասը, վէ մարազլըլար իլէ ասհապը ճինայէթին գապուլ օլընմասը հագգընտա գօնկրէ մէճլիսինէ պիր լայիհա արզ օլընմը տրը։

Լա հէյտէն վարիտ օլան պիր թէլէկրաֆա կէօրէ, հօլանտա գրալընը ահվալը սրհհիէսի՝ մուճիզը մէմնունիյէթ պիր սուրէթտէ տիր։

Ախիրէն գրալը քէյֆիզլիկի քէսպը չիտտէթ էյլէտիկի բիվայէթ իտիլմիշ իսէ տէ, պու խապէր միպալաղալը իմիշ

Բէսմի բաբօրթօլարա կէօրէ, միշարէլէյհին սրհհէթինճէ միշահէտտէ օլընան հիւանը հայ՝ թէարիճէն գուվմէի պէտէնիէսինին թէպաիւտ իտէճէկլինէ պիր էմարէ ատտ օլընմը տրը։

Ինկիլթէրատա Զէյլար էյալէթինտէ հայա նամ մահալտէ պիր քէօմիւր մատէնի՝ կէչէն ճումատա սապահընը պիրտէն պիրէ բաթալարպ, մէվճուտ ամէլէտէն 16սընը նաշը ըզգարընմիշ իսէ տէ, մէզքիւր մատէն տէբուինինտէ հէնուզ 90 ամէլէ պուլընտրզը զանն օլընը յօր իմիշ։

Բաթալարընը թէէսիրինտէն մատէն գուլուսընը պազը թարաֆլարը երգիրմը օմմաղա, ագէթի զէտէկեանընը դուրթարընմասը բէք միւշքիլ զանն օլընը յօր իմիշ։

ԹԷԼԷԿՐԱՖ

Ամթինա 23 յունվ.

Մէճլիսը մէպուսան՝ 18 սաաթ միւզաքէրէտէն սօնրա, Սբարթալի թախսիսաթընը գապուլ իմմիշ տիր։ Մուխալիֆ ֆրգա՝ իթաթ բէյտէն խաթինքեաֆ էյլէմիշ տիր։

Եարընն պիւտժէէնին միւզաքէրէի ումումիկէսինէ պաշլանաճագ տրը։

ՏԱԽԻԼԻՅԷ

Գասբմ բաշատա Բիալէ մահալլէսինտէ պիր օհօսա ճէմիյէթի իճրասը սրբասընտա վուգուա կէլէն հատիսէտէ եանան Իսլամ գատընլարընան պիրի տախի տուն վէֆաթ իտէրէք, ճէնազէ մէսաբիֆի տիկէր էիւ միսիլլիւ ՃԷպը Հիւմայունտան իթա պուլյրրմը տրը։

Հէնուզ պէրհայաթ պուլընան մէճլուհիինին էթ, էքմէք, սիւտ, չէքէր, գահվէ, սայրաք, բիրինճ, վէ սայիր իհթիյաճլարը հէր կիւն պօլ պօլ թէվզի օլընմագտա, վէ պունլար միյանընտա միւհթաճիինտէն պուլընանլարա թարաֆը հազրէթը Բաթիշահիտէն քիւլիւէթլի սատագա թէվզի իտիրմէքտէ տիր։

Զաթը մէրահլմնիմաթը հազրէթը Շէհրիյարի՝ ֆէլսաքէթէտէ օլան լօհօսանընն չօհոդընը պիր սիւտանատը թարինին էմրու ու ֆէրման պուլյուրմըշլար տրը։

—Գուտտատան Տախիլիյէ նէզարէթինէ վիւրուտ իտէն պիր թէլէկրաֆա կէօրէ, Բուսա իմբէրաթօրընն ամուճաաը կրանտուգ Միշէլին մախտումը կրանտուգ Ալէքսանտր՝ կէչէն բազար երթէսի կիւնիւ մայեթիյլէ պէրապէր Դուտտա վիւրուտ էյլէմիշ տիր։

—Զուհուր իտէն պազը բիվայաթա կէօրէ, Պէրլինին Տայչ պանգասը վէքիլի Մ. Գաուլլա՝ Տէտէ Ազամատան Սէլանիքէ գատտար պիր չքմէնտրֆէր ինշաաը իմիյազընը իսթիհսալ իթմէք իւզրե իմիշ իսէ տէ, ֆէնընը ասքէրի Նագիպ ադա նազարընճա պէօյիւք էհէմմիյէթի օլան մէզքիւր խաթթըն բէք տէ հասբլաթը օլմայաճաղընա մէպնի, Մ. Գաուլլա պունա մուգապիլ օլմագ իւզրե Սէլանիք լիման վէ լրխթրմընընն ինշաաը իմիյազընն տախի քէնտիսինէ վէրիլմէսինի թալեպ իտէյօր իմիշ։

Մալիւմ օլորզը վէճճէլէ, Սէլանիք լիման վէ լրխթրմընն ինշաաը իմիյազընա՝ Իզմիր լրխթրմլարը սահիպը իմիյազը Մ. Տիւսօ տախի թալիպ պուլընմագտա տրը։

—Ինկիլթէրա սէֆիրինին զէվճէսի Մատամ Ուայթ թարաֆընտան հագընտա տիկէր պիր պալօ վէրիլճէճէյի վէ տավէթ թէգքէրէյէրինին վիքէյլի ֆիխամ վէ սաիր զէվաթը քիրամ հագարաթընա թէվզի գէլընտը ղը իշիրիմիշ տիր։

—Խարիճիյէ նէզարէթի միւհիմմէ միւտիրի Միւնիր պէյ հազրէթլէրինին պիր գաչ կիւնտէն պէրու նամիզամ պուլընտրզը իշիրիմիշ տիր։

—Թէպտիլը ապ ու հավա զրմնընտա Բարիզէ ադիմէթ իթմիշ օլան Խարիճիյէ մէքթուպտրը Միւնիր պէյ հազրէթլէրի՝ պու քէրրէ Ֆէրսատատէյէ ավտէթ իթմիշ տիր։

—Թէլէկրաֆին տախի խապէր վէրտիկի վէճճէյէ, մէէզունէն Բարիզէ կիթմիշ օլան շէհրիմիզ Ֆրանսա սէֆիրի գօնթ տը Մօնթէպէլլօ՝ կէչէն ճումատա երթէսի կիւնիւ դէվճէսիյլէ պէրապէր Բարիզտէն հարէքէթ իթմիշ օլուպ, Վիէննատա պիր ազ թէվագուֆ իթմէքտէն սօնրա կէլէճէք ճումատա երթէսի կիւնիւ էվրօբա գաթարբրլյա Ֆէրսատատէթ մուվասէլէթ իտէճէք տիր։

—Կէչէն կիւն Պէշիթաշտա քէօյ իչինտէ Մուռթաֆա նամընտա պիր տէլիպանը բագլավանը-յը գաֆարանա քէսէր վուրարագ գաթլ իտէն վէ թահթը թէվգիֆէ ալընան Եունան թէպաասընտան Անատաշրն էվրագը՝ տիւն հէյէթը իթհամիյէ թէշիմ գըըմը օլմաղա, գաթիը մէրգուսմ գարիպէն մահքէմէի ճինայէթտէ թահթը մուհաքէմէյէ ալընճագ տրը։

—Սթամպուլա Զագմագճրար եոգուշընտա Միւնպիլլի խանտա իգամէթ իտէն էնգաբլի թիֆէնճի Եուվան նամ քիմսէ՝ էվվէլքի կէճէ սաաթ 8 բաատէլէրինտէ մէզքիւր խանընն օրթա գաթընան պաշաշարը տիւշէրէք վէֆաթ իթմիշտիր։

—Ախիրլն Իսքէնտէրիյէ սուլարընտա իքի սէֆինէ զարգ ու թէլէֆ օլուպ, պիրինին թայֆալարը գուրթարըլմըշ իսէ տէ, տիկէրինին թայֆալարընտան շիմտիյէ գատտար պիր էսէր կէօրիւլմէտիկինէն, մէրգուման թայֆալարընն զարգ ու նապտիտա օլորգլարը զանն օլունը յօր իմիշ։

—Մրսրը կազէթալարընն պէյանընա կէօրէ, Հինտիսթանընն Պօսպայ շէհրինտէ ախիրլն պիր հաֆթա զարֆընտա գօյրատան 30 քիշի վֆաթ իթմիշ տիր։

—Պէյօղլու վէ Գալաթա ճիհէթլէրինտէ պիր թագրմ մահալլէրտէ օրնանմագտա օլան Թօմպօլա նամ գումար օրունընն պիր տահա օրնանմագտա իւզրե չէտիտէն մէն իտիրիկի իշտիրմիշ տիր։

—Սթամպուլա Էվգաֆիլէրտէ քեաին պիր սարրաֆ տիւքքանընա կէչէն կէճէ սարիգլէր տուխուլ իլէ, 50 լիրա Օսմանի գատտար նագտ վէ զիզլմիկի պաղը էշնա վէ էմանաթ սրգաթ իթմիշլէր տիր։

—Սթամպուլա կէնճ պիր Իսլամ գըզընն 18 կիւնտէն պէրու զայպ ու նապէտիտ օլորզը, վէ վուգու պուլան թէհարրիյաթը շէտիտէյէ բաղմէն հէնուզ իզն պուլունմատրզը խապէր վէրիլիյօր։

—Էշխասը մուկիրլրմէտէն Տէլի Ահմէտ նամընտա պիր շախս՝ կէչէն կէճէ 3 բէֆիգիյէ պէրապէր Գալաթատա պիր մէյխանէտէ իշլէթ իթմէքտէ իքէն, երնէ մէզքիւր մէյխանէտէ օթուրան 3 Բուս իլէ արպէտտա չքպարբպ, գատա իլէ անլէրտէն պիրինի աղրբճա վէ տիկէրինի խաֆիֆճէ եարալատրգտան սօնրա ֆիրար իթմիշ վէ զապթաճա թէհարրի իտիրմէքտէ իմիշ։

—Մահթպասմըզա խապէր վէրիլտիկինէ կէօրէ, բուլ վէ գանթար ըուսումը միլթեզիմի Սարաֆեան Միքայէլ էֆէնին մախտումը օլուպ Գատրքէօյ բուլ վէ գանթար շիւպէսի մէմուրը օլան Յարաֆեան Թաչիկ էֆ. տիւն ագշամ սաաթ 1 բատտէլէրինտէ Գատրքէօյիւնտէ խանէսինէ կիտէր իքէն, Սէօյիւտլի ճատտէսինտէի պագդալ Եուվանին չըրաղը՝ թէնճաճա պիր սօղագտա մումանիլէյհ Թաչիկ էֆէնին իւզէրինէ հիճճում իթմիշ իսէ տէ, էֆէնտիի մումանիլէյհ՝ շէմսիյէսիյլէ խապլար մէրգումն էլինէ վուրուպ էլինտէքինի եէրէ տիւշիրմիշ օլորզընտան, պագդալ չըրաղը անը արար իքէն, Թաչիկ էֆ. իհմատա շաղրմշ օլմաղա, չըրագ ֆըրսաթը գաչըրտըզընը կէօրիւնճէ, էֆէնտիի մումանիլէյհին գաֆասընա պիր թաշ գաբարըրպ ֆիրար իթմիշ տիր։

Պունընն իւզէրինէ քէյֆիյէթ զապրթայա խապէր վէրիպպ, չըրաղընը գաչըրմշ օլորզընտան տօլայը ուսթասը Դարամանըլ Եուվան թահթը թէվգիֆ վէ իսթինթագա ալընմշ վէ իշին էսէրը ղարագ օլորզը անչըրմշ տրը։ Նէօլէ քի, Եուվան օ կիւնիւ իքի թուլում բէյնիր կէթիրմիշ օյուպ, բէսմը նիզամիսինի վէրմէսի լազմ կէլիր իտի իսէ տէ, բէսմը մէզքիւրը թէէտիյէսինտէ միւմանաաթ կէօսթէրմիշ օլորզընտան, թուլում բէյնիրլէրի գանթար տահիրէսինտէ ալը գօնմշ վէ իշթէ պունընն իւզէրինէ պագդալ Եուվան՝ չըրաղընա Թաչիկ էֆ. տէն ինթիգամ պտրրմագ իսթէմիշ, վէ լաքին տիքիշ թութտրըամպրպ էվվէլա քէնտիսի վէ մուսխէրէն չըրաղը էագայը էյէ վէրմիշլէր տիր։

Սարաֆեան Թաչիկ էֆ. էլան թէտտավի օլընմագտա տրը։

ԱԶԳԱՅԻՆ

Քաղ. ժողով տիւն Գալաթա խորհրդարանընտա Բաթրիգ Ամեն. Տ. Խորէն Սրբազան հազրէթլէրինին նախագահութիւնը վէ աթուֆէթլու Մարքուս Սիմոն պէյ էֆ. հազրէթլէրինին Առենապետութիւնը թահթընտա ագտը իճթիմա իթմիշ օլմաղա, վագը օլան գարարլարը եարընքի նիւսխէմիտտէ նէշը օլընճագ տրը։

Մութէվէֆա պէտպախթ Մանավեան Տիգրան էֆէնին ֆամիլեասընա խանէթէն Բաթրիգ Ամեն. Տ. Խորէն Սրբազան հազրէթլէրի իլէ 6 ովճանէս Կիւլպէնկեան վէ Տօգթ. Թիրեաքեան էֆէնտիլէր պիրբր Օսմանլը լիրաար իթա իմտիքլէրի կիպի, Յակոբ Ալէսն էֆ. տախի 20 ղրշ. խանէ իթմիշ տիր։

Խասքէօյ Թաղ. Խորհուրդ ազալարընա ինթիխապ օլընբպ լաքին պու մէմուրիյէթը միլլիյէի տէրէօհտէ իթմէք իսթէմէյէն Շահպազեան Եղիա էֆ.նին խսթիֆասընը կէրի ալտրրմագ իւզրե էհալիի մահալլիյէ թարաֆընտան պիր խայլի իմզայը հավի իքի մահզէր թանզիմ օլունարագ պիրի Բաթրիգ Ամեն. Տ. Խորէն Սրբազան հազրէթլէրինէ վէ տիկէրի պիզզաթ Շահպազեան Եղիա էֆ.յէ թագտիմ իտիլմիշ օլմաղա, էհալիէն իզնէր իթիտիկի իպրամաթ վէ թէվէճճիհաթը խալիսանէտէն մատտա, Բաթրիգ Սրբազան հազրէթլէրիլէ Ունճեան սատատէթլու Աբիկ էֆէնտի հազրէթլէրի թարաֆընտան վագը օլան վէսայի միպրիսէ, վէ մահալլի ինթիխապ մէճլիսի թարաֆընտան տէֆթէրլէ իճրա օլան ըսրար վէ միւրաճաաթ իւզէրինէ Շահպազեան Եղիա էֆէնտի իսթիֆասընը կէրի ալարագ, Ս. Ծնունդըն Խթում կիւնիւ սէմուրիյէթը մէզքիւրէյի տէրէօհտէ իթմիշ վէ էհալիի մահալլիյէնին մէսրուրիյէթը ազիմէսինի մուճիպ օլմուշ տրը։

Շահպազեան Եղիա էֆ. իլէ ըէֆիգլէրինին՝ էհալի թարաֆընտան իպրազ օլընան արզուի խալիսանէյէ մէպնի մէմուրիյէթը մէզքիւրէյի տէրէօհտէ իթմէլերի պիզճէ տախի չայանը մէմնունիյէթ օլուպ, պու պապտէ ըզհար իմտիքլէրի հավիյէթը միլլիյէտէն տօլայը պէյանը թէչէքքիւր իտէր, վէ մահալլի քիրիսէ վէ մէքթէպլէրինին իսլահ ու թանզիմը ահվալի հագգընտա քէնտիլէրինտէն մունթազեր օլան Ֆէրտուքէօյլունտէ գէրրէճէ չիւպհէմիզ օլմասընը պէյան էյլէրիզ։

Խասքէօյ էհալիսի թարաֆընտան թագտիմ օլընտրզընը պալատ գիբր իմտիկիմիզ իբի գրթա մահզէրին անէն սուրէթլէրի՝ պու կիւնքի կազէթամըզըն իշ սահիֆէսինտէ տէրճ օլընմը տրը։

Ծունվարըն 16ընը կէչէճէք բազար երթէսի կիւնիւ սաաթ 7ատ Գատրքէօյտէ Մէօհլիւ-ար ճիվարընտա Տիկին Լուսիա Ե. Զօպանեան խանէսինտէ Օրիորդ Եւիմիմ Զօպանեան իլէ Թովմաս էֆ. Աւետիսեանըն ադտը իզտիվաճլարը իճրա օլունաճաղընտան, բէսմը մէզքիւրը թէպրիճ իտէր վէ բիթհամ ու սաատէթ թէմէնէնի էյլէրիզ։

ՍԻՄՈՆ Է ՄԱՌԻ

Միւթէրթիմը մէշհուր Ալիք Անտոն էֆէնտի՝ Ֆրանսա մէշհիրը հիւքեայէնեւվիանընտան Ժորժ Օնէնին «Գոնթէս Սառա», Քզավիէ տը Մօնթէբէնին «Մէճճուռնէլէր Թապիպի», Ժորժ Բրատէլին «Սարը Ինճու» վէ սաիր պու կիպի պիր չօգ նէֆիս բօմանլարը պիթթէրէմէ կազէթամզտա վէ քիթապ շէքլինտէ նէշր իմմիշ օլորզը կիպի, պունտան ագտէտ ելինէ կազէթամզտա թէրճէմէ վէ տերճ իմմիշ օլորզը Ֆրազվիէ տը Մօնթէբէնին «Սիմոն է Մառի» վէ «Գրզրլ Սիհիրպազ» նամ հայրէթպախշ բօմանլարը տախի պու քէրրէ սրրի Օսմանլըճա, եանի կէրէք իպարէսի վէ կէրէք հրուֆթաը Թիւրքճէ օլարագ մաթպասմըզ վասէթասը-յա նէշրէ պաշլամըզ, վէ մէսարիֆէրվէքանը Օսմանեանըն բաղպէթը ֆէվգէլաղ-յէսինէ ազգար օլմուշ տրը։ Հարկ գաթէն Ալիք էֆէնին թէրճէմէի մէզքիւրէտ իսթիհալ իմտիկի խսթիլլահ վէ շիյվէի լիսան՝ մաղհարը թագտիրը իւտպպան Օսմանեան օլուպ, էֆէնտիի մումանիլէյհ՝ շէմսիյէսիյլէ Խապլար մէրգումն էլինէ կիւճ թէրճէմէլէրի պիլէ պիր սուհուլէթը ֆէվգէլատտ իլէ թէրճէմէ իմմէքտէ օլորզընտան, ադ միւատէթ զարֆընտա 40 գատտար էսէր թէրճէմէ իմմիշ վէ մուվաֆֆագիյէթը քեամիլէյէ նաիլ օլմը տրը։

Սրրի Թիւրքճէ օլարագ մաթպասմըզ վասէթասը-յա նէշր օլընան «Սիմոն է Մառի» վէ «Գրզրլ Սիհիրպազ» բօմանլարընը թարյա էհալիսինտէն վէ թարյատտա կազէթամզտ ումուր ու խուսուսաթընը տէրէօհտ իմմիշ օլան զէվաթտան հէր քիմ միպպատէ իմմէք իսթէր իսէ, նաչիրի Տիգրան Ճիվէլէկեանա միւրաճաաթ իմմէսի լազմ կէլիր։

ԻՐԱԳԻՏՈՒԹԻՒՆ

Տօգթ. Սաֆրէնին ուսուլ ու թէրթիպի մուճիպինճէ մէքեաթիպը միլլիյէ իշին մուխթասար սուրէթտէ թէէլիֆ ու թէրթիպ օլընան «Իրագիտութիւն» նամ տէրս քիթապը՝ իբինճի տէֆա օլարագ պու քէրրէ եէնիտէն թապ ու նէշր իլէ, 4 ղրշ. ֆիյաթլա Միացեալ Ընկերութիւնըն մէրքէզը իտարէսինտէ ֆիրուխթ իտիլմէքտէ օլտրզը իլան օլընը։

3—1

ԽԻՍԱՐ

Ե. Ե. Պարոնեան էֆ.նին չիմտիյէ գատտար նէշը իթտիկի Խիս-ը բիսալէրի իւչ ճիլտտէ միւշթէմիլ օլորզը հալտէ նրսֆ ֆիյաթլա, եանի իւչ մէճիտիյէ Պաղչէ գարուսընտա սուճը Պօղոս աղատա ֆիրուխթ օլընը յօր։

5—3

1889

ԵԷՆԻ ՊԻՐ ՍԷՆԷ

ԲՕԼԻԹԻԴԱ ՆՕԳԱՒ ՆԱՀԱՐԸՆՏԱՆ ՊԱՀԸ ՄԻԹԱՎԷԱԹ

—2—

Մէգալէմիզին պիրինճի գրսէնտա Ֆրանսա վէ Ալէմանիա ահվալինի թէտգրդ իթտիքտէն սօնրա, եէնի սէնէյէ պիտ ահվալի էյիճէ անլամագ իչիւն, Ավսթրիա իլէ Ռուսիա, վէ Իթալիա իլէ Ֆրանսա արաբնտաքի միւնասէպաթը տա նազարը թէտգրգտան կէչիրմէք լազմէտէն իտուկինի պէյան էյլէմիշ իտիք։— Իշթէ իշպու իքինճի գրամ պու թէտգրգաթա հաբ իտիլէճէք տիր։

Ավսթրիա իլէ Ռուսիա արաբնտաքի միւնասէպաթ պու կիւն նէ՞ հալտէ պուլունըյօր։ վէ պու իքի տէվլէթին եէքտիկէրինէ գաբշը իշրաղ իթտիկի մէվզը նէ՞ կիպի ահվալին նէթիճէսի տիր։—Պու սիւալին ճէվապընը վէրիր իսէք, Բէթէրսպուրկ վէ Վիէննա արաբնտա 1889 սէնէսի զարթնտա պիր մուհարէպէ զուհուր իտուպ իթմէյէճէկին մէսէլէսի հագգընտաքի մութալէամզը սէրտ ու պէյան իթմիշ օլուրը։

Ավսթրիա իլէ Ռուսիա արաբնտաքի միւնասէպաթ պաչլրճա իքի նօգթաի նազարտան թէտգրդ իտիլէպիլիր։ պունլարտան պիրինճիսի՝ պու իքի տէվլէթին քէնտի հուտուտլարը տաբէրսինտէ ույուշամատրգլարը մէսաիլ, վէ իքինճիսի տէ մէգգիւր իքի տէվլէթին հուտուտը խարիճինտէ պուլունըպ, տէվլէթէն արաբնտա իսթիլաֆ զուհուրնի մուճիպ օլան մէսէլէլէր տիր։

Ավսթրիա իլէ Ռուսիա արաբնտա, քէնտի հուտուտլարը տախիլինտէ օլան մէվատան տօլայը պէօյիւք պիր իսթիլաֆ եօգ տրը։ Ռուսիա՝ Ավսթրիանին քէնտի մէմալէքինտէն չու եա պու մէվգրյի զապթ իթմէք արզուսընտա օլտրղընտան տօլայը չիքեայէթ իտէմէզ։ զաթէն Ավսթրիատա Ռուսիատան արազի զապթ իթմէք իւզրէ էֆքէարը ումումիյէճէ պիր թէմայիւլ օլմարդը մալիւմ տիր։ էկէր պու եօտա մէվատան տօլայը չիքեայէթ իթմէկէ հագգլը պիր ճիհէթ վար իսէ, օ տա Ավսթրիա տրը։ զիրա պիւթիւն ալէմ պիլիր քի, Ավսթրիա տէվլէթի՝ Ռուսիա տախիլինտէ գուրթարըլաճագ հիչ պիր «գարտաչ» կէօսթէրմէտիկի հալտէ, Ռուսիա կազէթալարը՝ Ավսթրիա տախիլինտէքի «Սլավ գարտաչլարտան» պահս իտէրլէր, վէ Ռուս ճէմիյէթլէրի տէ պունլար միյանընտա հէյէճան հասրլ իթմէք վէ Ռուսիայա թէվէճճիւհ ճէլպ էյլէմէք իչիւն մալիւմ օլան պիր չօգ վասրթալարա միւրաճաաթտան խալի գալմազլար։ Մամաֆիհի Ավսթրիա տէվլէթի՝ Ռուս ճէմիյէթլէրինին վէ Սլավ մաթպուաթընին պու թէմայիւլաթընա պէօյիւք պիր էհէմմիյէթ վէրմէզ։ Ավսթրիանին՝ քէնտի մէմալիքի տախիլինտէ պուլունան միւթէլիֆ գավմլար հաղգընտա իրթիգամ իթտիկի միւսաատէրեարանէ մէսէլէնին նէթիճէսի օլարագ, պու կիւն Ավսթրիա տախիլինտէքի Սէրպլարտա՝ իմբէրաթօր Ֆրանսօա Ժօզէֆ հազրէթլէրինին հիւքիւմէթինէ օլան սատագաթ կիւնտէն կիւնէ քէսբը գուվվէթ էյլէմէքտէ տիր։ վէ Ակրամ էյալէթ մէճլիսինտէ արա սրբա բռանլէնմէմէյլ կէօսթէրէն մէպուսան պուլունսա պիլէ, Ավսթրիա հիւքիւմէթի բէք ալէա պիլիր քի, պու թէմայիւլաթ՝ Ռուսիայա ճիտտի մուհապէթ էէրի օվագտան զիյատէ, եէնի միւսաատաթ իսթիհսալի իչիւն տախիլի պիր «Բարլամէնթօ էնթրիգաասընտան իպարէթ տիր։ Դալտը քի, Վիէննա գապինէթօսը՝ պիր թարաֆտան ագվամը միւթէլիֆէնին ճէլբը խօշնուտսինէ միւսթէնէտ օլան էսասը պիր բօլթիգատա տէվամ իթմէքտէ օլտրը հալտէ, թարաֆը տիկէրտէն՝ քէնտի հուտուտը տախիլինտէ բռանլէնմէ էնթրիգալարընն նէթիճէլզիր օլամամասը իչիւն իչապ իտէն վէտահիթ տէ իքմալ էյլէմիշ տիր։ պինաէնալէյհ զանն օլընամազ քի, պու իքի տէվլէթին՝ քէնտի հուտուտլարը տաբէրսինտէ ույուշամատրգլարը մէսաիլ, վէ իքինճիսի տէ մէգգիւր իքի տէվլէթին հուտուտը խարիճինտէ պուլունմագ. չարթըյլա—մուճիպը իսթիլաֆ օլան մէվատատա։

Հէր քէս պիլիր քի իչ սէնէտէն պէրու Ավսթրիա իլէ Ռուսիա տէվլէթլէրի արաբնտա մուհարէպէ զուհուրի իհթիմալինէ սէպէպ վէրէն, վէ օնտան էվվէլ տէ իքի տէվլէթին եէքտիկէրինէ գաբշը բէզ ապէթինի մուճիպ օլան չէյ պիր Նոֆոզ մէսէլէսի տիր։ պու Նոֆոզ մէսէլէսինին ալթընտա տա մէնաֆիի սիրասիյէ մէսէլէսի վար տրը։

Պուլկարիսթան մէսէլէսինին իչ սէնէտէն պէրու բօլթիգա ալէմինճէ մուճիպ օլտրը էնտիշէլէր՝ Ռուսիա տէվլէթինին՝ Պալգանլարտա քէնտի նուֆուզը եէրինէ, —Պուլկարլարը մուհաֆազա հուգուգը էսասընա միւսթէնէտ օլմագ իւզրէ— Ավսթրիա նուֆուզընը թէնսիս էյլէմէսինի հազմ իտուպ իթմէյէճէկլինին հէնուզ էյիճէ պիլինմէմէսինին նէթիճէսի իտի։ —պու կիւն անլաշըլմըշ տրը քի, Ռուսիա՝ «Իթթիֆագը Միւսէլլէս մէվճուտ օլտրգճա, պէն հիչ պիր շէյ տէյիմէյիպ պէքլէյէճէկիմ, ֆագաթ վուգուաթ էլպէթթէ պիր կիւն պանա միւսահիտ պիր հալ կէթիրիր» տէյօր։ պու հալտէ Ռուսիա վէ Ավսթրիա հուտուտը խարիճինտէ պուլունալագ թէմայիւլաթընա պէօյիւք պիր էհէմմիյէթ վէրմէզ։ Ավսթրիանը՝ քէնտի մէմալիքի տախիլինտէ պուլունան միւթէլիֆ գավմլար հաղգընտա իրթիգամ իթտիկի միւսաատէրեարանէ մէսէլէնին նէթիճէսի օլարագ, պու կիւն Ավսթրիա տախիլինտէքի Սէրպլարտա՝ իմբէրաթօր Ֆրանսօա Ժօզէֆ հազրէթլէրինին հիւքիւմէթինէ օլան սատագաթ կիւնտէն կիւնէ քէսբը գուվվէթ էյլէմէքտէ տիր։ վէ Ակրամ էյալէթ մէճլիսինտէ արա սրբա բռանլէնմէմէյլ կէօսթէրէն մէպուսան պուլունսա պիլէ, Ավսթրիա հիւքիւմէթի բէք ալէա պիլիր քի, պու թէմայիւլաթ՝ Ռուսիայա ճիտտի մուհապէթ էէրի օվագտան զիյատէ, եէնի միւսաատաթ իսթիհսալի իչիւն տախիլի պիր «Բարլամէնթօ էնթրիգաասընտան իպարէթ տիր։ Դալտը քի, Վիէննա գապինէթօսը՝ պիր թարաֆտան ագվամը միւթէլիֆէնին ճէլբը խօշնուտսինէ միւսթէնէտ օլան էսասը պիր բօլթիգատա տէվամ իթմէքտէ օլտրը հալտէ, թարաֆը տիկէրտէն՝ քէնտի հուտուտը տախիլինտէ բռանլէնմէ էնթրիգալարընն նէթիճէլզիր օլամամասը իչիւն իչապ իտէն վէտահիթ տէ իքմալ էյլէմիշ տիր։ պինաէնալէյհ զանն օլընամազ քի, պու իքի տէվլէթին՝ քէնտի հուտուտլարը տաբէրսինտէ ույուշամատրգլարը մէսաիլ, պէյնիէրինտէ—պիր մուհարէպէ զուհուրինի միւնթիճ օլաճագ տէրէճէտէ—պէօյիւք պիր իսթիլաֆ զուհուր իթասին։

Շիմտի կէլէլիմ Ավսթրիա իլէ Ռուսիա արաբնտա—քէնտի հուտուտլարը խարիճինտէ պուլունմագ. չարթըյլա—մուճիպը իսթիլաֆ օլան մէվատատա։

Ֆագաթ զանը աճիզանէմիզ գաղբը իսէ, Ավսթրիա վէ Ռուսիա հուտուտը ահվալինէ՝ հալիզ օլտրը տէրճէճինին ֆէվգընտա պիր էհէմմիյէթ իսնատ էյլէմէք հիչ պիր զէմ[illegible] տօզրու օլամագ։ Ավսթրիա վէ Ռուսիա տէվլէթլէրինին մէվգրի հուտուտիյէտէ պէօյիւք պիր գուվվէթ պուլունտրմամասը՝ պիր ՆԷՊԷ տիր։ վէ չուրսընը ինքեարը իտէմէյիզ քի, պու իքի տէվլէթի արաբնտաքի իսթիլաֆտա ուֆագ պիր պոզկունլուգ պիլէ հասրլ օլմամասը վիճուպը գաթի թահթընտա տրը։ —պու կիւն Ռուսիանին կէօսթէրտիկի սուլհբէր-վէրլիր՝ պիր հիսապա միւսթէնէտ վէ պէօյիւք պիր տիրբօմթլրդ հիւքմինտէ տիր։ Պինանէ ալէյհ Իթթիֆագը Միւսէլլէսի թէչքիլ իտէն տէվլէթլէր՝ պունա գարշը Բէթէրսպուրկ գապինէթօսընին պէքլէմէքտէ օլտրը՝ իհթիմալին զուհուրնէ մէյտան վէրմէյէրէք, տահա պէօյիւք պիր տիրբօմթլրդա մուգապէլէ էյլէմէյի սիրբէր։

Պիր տէ Ռուսիա վէ Ավսթրիա հուտուտընտա պու իքի տէվլէթին թէտարիքեաթը մէսէլէսի վար տրը։ տահա տիւն Գրէֆֆէնտառ Բէլէնիէ կազէթասընտան նագլ օլընան պիր ֆրզրատա, Ռուսիա ասքէրլէրինին Վարշավիա հուտուտընտա եէնիտէն պաղը հարէքեաթ իհրա իթմէքտէ օլտրը պէյան իսիլիյօր իտի, վէ հագրգաթէն ինքեար օլընամազ քի, Ավսթրիա վէ Ռուսիա տէվլէթլէրինին քէնտի հուտուտլարընա գուվվէվի ճէսիմէի հարպիյէ թօբլամալարը հատտը զաթինտէ թէհլիքէյէն խալի պիր շէյ տեյիլ տիր

Բրէնս Ալէքսանտր՝ Վիէննատա կէօրիչտիւկիւ զէվաթա իմբէրաթօր վէ խանէտանը թարաֆընտան մաղհար օլտրըը իլթիֆաթ ու թալթիֆաթը վանիպէն թէչէքքիւրլիր պիհագագրն էտատան ամիզ օլտրըմը սէօյլէմիշ տիր։

Բրէնսը միւշարէլէյհ՝ 1887 ամէնի վուգուաթը էմնասընտա Ավստրիա-Մաճառիսթան էհալիսինին քէնտի հագգընտա իպրաղ իթտիքլէրի ասարը մուհապպէթի ասլա ունութա մարաճաղընը տաիի սէօյլէմիշ տիր։ Միւշարէլէյհ՝ բօլթիգա իշլէրինատն պահս իթմէսիդի զայէթէ իհթիյաթքէարանէ մուամէլէ էյլէմիշ տիր։ Եալընըզ եագընը պիր զէմանտա ումում ագրապարը, յլա հիւսնի միւնասէպաթընը իատէ իտէճէյլի իւմիտինտէ օլտրըզընը պէյան իլէ, ագրապարընտան օլան Ռուսիա իմբէրաթօրըյլա թէէլիֆը պէյնէ իւմիտվար օլտրըզընը իտա էյլէմիշ տիր։

Բրէնս Ալէքսանտր՝ բրէնսէս Վիգթօրիա իլէ իդտիվաճը թասավվուրընա տաիր հիչ պիր չէյ սէօյլէմէմիշ տիր։

Բրէնս Ֆէրտինանտրն պիրատէրի բրէնս Ֆիլիբ տը Գոպուրկ՝ Վիէննատա պուլընմաղլա, բրէնս Ալէքսանտրը զնյարէթ իտուպ, ուզուն միւտտէթ միւլագաթ էյլէմիշ տիր։

Ալաֆր։ յունվար 19 թարիխիլէ Բարիզտէն ամիտէլի թէլէկրաֆ չէքիլմիշ տիր։

«Ռուսիա իլէ Ավստրիա պէյնինտէ իթիֆաֆ հուսուլէ կէլիպ, Սրբպիսթան վէ Պուլկարիսթան հագգընտա միւզաքէրաթ ճէրէյան էյլէտիկի թէէմին իտիլիյօր։ Զանն օլընտրզընա կէօրէ, Ռուսիա տէվլէթի՝ Ավստրիանըն Սրբպիսթանտա իճրան նուֆուզ իթմէսինէ բուի բիզա կէօսթէրիյօր իմիշ։

«Ռուսիա իմբէրաթօրիցասըյլա հէմշիրէսի տիւշէս տը Ռիւմպէրլէնտին վէսաթէթ ու չէֆաաթըյլա Զարըն բրէնս Ալէքսանտր տը Պաթենպէրկ իլէ պարըշմըշ օլտրը չայի տիր։ Բրէնս Ալէքսանտրըն թէքբար Պուլկարիսթանա բրէնս օլմասը վէ բրէնսէս Վիգթօրիա իլէ ագտը իպտիվաճ իթմէսի սէմուլ ատտ օլընը յօր։»

ԵԱՀՈՒՏԻԼԷՐԻՆ ՄԸԳՏԱՐԸ ՆՈՒՖՈՒՍԸ

Ասու Իլչէուէլէ նամ Բարիզ բիսալէսինին վէրտիկի մալիւմաթա կէօրէ, տիւնեա իւզէրինտէ պուլընան եահուտիլէրին մէճմուը մըգտարը՝ ամթիտէքի ճէտվէլլէտ կէօսթէրիտիկի վէճհլէ, 6,300,000 նուֆուստան իպարէթ տիր։

Էյալէթ	Նուֆուս
Ֆրանսատա	63000
Ալէմանիատա (Ալզաս-Լորէն էյալէթինտէ 39000)	562000
Ավստրիատա (Կալիցիատա 688000, Մաճառիսթանտա 638000)	1644000
Իթալիատա	40000
Հոլանտատա	82000
Բուլգանիատա	265000
Ռուսիատա (Լէհիսթանտա 768000)	2552000
Մէմալիքը Շահանէտէ	105000
Պելճիգատա	3000
Զուիցցէրիատա	7000
Պուլկարիսթանտա	10000
Ֆանիմարգատա	4000
Սբանիատա	1908
Ճիպրալթարտա	1500
Եունանիսթանտա	3000
Սբրպիսթանտա	3500
Շուէտտէ	3000
Ասիոպա	
Մէմալիքը Շահանէինին Ասիա գըթասընտա (Պաղեստին-տէ 25000)	195000
Ռուսիանըն Ասիա գըթասընտա	47000
Մէմալիքը Իրանիյէտէ	18000
Ասիան Վասաթիտէ	14000
Յոնիթանտա	19000
[illegible]	1000
Աֆրէքոպա	
Մրսրբտա	8000
Թունուստա	55000
Ճէզաիրտէ	35000
Մարօքտա (Ֆաս)	60000
Թարապլուսը-Ղարպտա	6000
Հապէշիսթանտա	600000
Ամէրիքոպա	
Միւճթէմէաի Ամէրիգա	230000
Մէքսիգանըն սաիր գըթալարընտա	20000
Ասթրալիատա	12000

ՎԱՐԺԱՊԵՏԱՑ ԴԻՐՔԸ

Թէ հայ վարժապետաց նիթական վիճակն աննախանձելի դրութեան մէջ է, ոչ ոք կ'ուրանայ զայս, և նորանոր փորձեր դժբաղդաբար կը հաստատեն այս տխուր և դառն ճշմարտութիւնն։ Վկայ մեզ ողբացեալն Մանավեան, որ վաղահասմահն՝ իւր տխուր և ցաւալի պարագաներով, և վեց անչափահաս հացակարօտ որբերն՝ յետ մահուն հանկարելի կ'ընեն զինք մինչեւ իսկ իրրեն հեռաւոր անծանօթից։ Վկայ մեզ յաւէտ ողբացեալն Իբէքճեան, որ մահուան անկողինն՝ յանկեան մի ուրեք անծանօթ՝ իւր մահամերձ հիւանդին համար չունեցաւ գոնէ հուսկ յետին այցելու մը, բարեկամ մը՝ փակելու համար հէք մանկավարժին աչերն և մեռաւ յետին չքաւորութեան, թշուառութեան մէջ։ Այլ մեռեալ վկաներէն աւելի բազմաթիւ, աւելի համոզիչ և աւելի խօսուն են կենդանի վկայներն։

Ցոյժ ցաւալի է արդարեւ վարժապետական դասուն նիթական ազգաբակ և անկեալ վիճակն։ բայց մենք որ կը գրենք այս տողեր, բաւական հպարտ ենք վարժապետաց նիթական անձուկ վիճակին վրայ հանրային կարեկցութեան զգացում հրաւիրելու մասին։ մեզ համար աշխատութեան և արժանեաց համեմատ՝ արդար վարձատրութիւն մը միակ բանաւոր և արդիւնաւոր դարմանն է այս տխուր կացութեան։ Այլուր պատուաւոր ազգաբութիւն մը շատ և շատ աւելի նախամեծար կը համարինք քան ստրկային և իրենց կարկու բարեկեցութիւն մը։ մինչև իսկ մեր անձնասիրութեան և արժանապատուութեան զգացումն կը վիրաւորուի երբ այս ինչ կամ այն ինչ վարժապետին համար նիթական օժանդակութեան և դրամական նպաստի նպատակաւ դիմումներ կը լինին ժողովրդեան։ Գուցէ չափազանց և անիրաւ է մեր այս դիւրազգածութիւնը, այնու, դի տեսած չենք թշուառութեան բաժակին յատակն և իւր տղմասիկ մրուրն։

Սակայն, վարժապետութիւնն ըմբռնելով իւր կատարեալ նշանակութեամբ, անհնարին զայրոյթ կ'զգայ մեր հոգին երբ ամեն ազնուութեան, ամեն ողջմտութեան և ամեն արդարութեան հակառակ՝ վարժապետաց բարոյական դիրքն նոցա նիթական դրից մակհաւասարութեան մէջ պահել կ'ուզուի, նկատելով զայնս իբր ստորին արարածներ և զլանալով նոցա այն յարգանքն որում արժանի են և իրաւունք ունին նոյն իսկ իրենց պաշտօնին բնութեամբ։

Պէտք է կա՛մ դպրոցի կարեւորութիւնն ուրանալ, կա՛մ վարժապետին կարեւորութիւնն ընդունիլ։ Զայս կը պահանջեն ուղղամտութիւն և բարոյականութիւն։

Ամեն նշանաւոր և աննշան պարագայից մէջ դպրոց յեղյեղել միլեոն անգամ աւելի քան որ և է բառ, դպրոցը նկատել իբր լուսոյ տաճար, դպրոցը հռչակել իբր մտաւոր և բարոյական վերածնութեան վառարան, իբր աղբիւր յառաջդիմութեան, և այդ դպրոցի պաշտօնեայն, լուսոյ պաշտօնեայն, յառաջդիմութեան պաշտօնեայն անօթի պահել և ի վերքան զայս՝ անարդել, արհամարհել և ստորին արարած մը նկատել գնա, այս կը նշանակէ ծայրայեղ կեղծաւորութիւն, կատարեալ անբարոյականութիւն։

Երբ ժողովուրդ մը իր ամենէն նուիրական հաստատութեան պաշտօնեաներն չը պահեր այն բարոյական բարձրութեան մէջ որում արժանի են նոքա, երբ ժողովուրդ մը իւր ապագային լուսայորդ շաւիղն յարդարող ռահվիրաներն կը նկատէ իբր իւր ստորնագոյն դասակարգը, իբր բարիներ, այսպիսի ժողովուրդ մը՝ հակառակ իւր ունայնամիտ և անապարդ յաւակնութեան, դեռևս կը գտնուի քաղաքակրթութեան սանդղին ստորնագոյն բազրտներուն վրայ ուր երկրաքարշ կը սողան վայրենի ցեղեր։ ի զուր է իրական տարբերութիւն որոնել երկուքին միջև։

Փորձուած ճշմարտութիւն մ'է թէ ամեն տեսակէտով ամենէն յառաջադէմ ազգերն անոնք են որ ամենէն աւելի ճանչցած են վարժապետին կարեւորութիւնն և նիթական ու բարոյական պատուաւոր դիրքի մը մէջ պահած են զայն։ Խորին վիշտ կզգանք տեսնելով որ հայ ժողովուրդն դեռ չատ քիչ ըմբռնած է այս կարեւոր ճշմարտութիւնն, և եթէ ռամիկ ու ագէտ դասուն անտարբերութիւնն այս նկատմամբ՝ կերպիւ իւիք արդարանայ, իսպառ դատապարտելի և եպերելի է կրթեալ և զարգացեալ դասին ցոյց տուած անտարբերութիւնն և սառնութիւնն՝ վերաբերմամբ վարժապետաց նիթական և աւելի ևս բարոյական դրից։

Երբ հայ վարժապետն, յառաջդիմասէր, իւր պաշտօնին կարեւորութեան գիտակ, համեստ, ազնուասիրտ և աշխատասէր վարժապետն (դժբաղդաբար կը խոստովանինք թէ այս հանգամանքներէ զուրկ բացառութիւնք կան) ամենայն անձնուիրութեամբ և խղճմտութեամբ կաշխատի իր նուիրական պարտաւորութիւնն կատարել, նուիրելով իր աչքի լոյսն, սրտի գորովն և մտքի կորովն մատաղ սերընդեան լուսաւորութեան և մտաւոր ու բարոյական զարգացման համար, և տալով նոցա հոգւոյն և մտաց դեղցկին, բարւոյն և ճշմարտին վեմ մուին, իրաւունք ունի ամեն յարգանք վայելելու ժողովրդեան կողմէ և իրեն արժանի պատուաւոր դիրք մը գրաւելու։

Ցաւելով ստիպուած ենք նշանակել աստ տխուր իրողութիւն մը որ դժբաղդաբար կը հաստատէ բարեկիրթ և զարգացեալ դասուն տառնութիւնն՝ վարժապետաց բարոյական դիրքն բարձր պահելու նկատմամբ։

Քաղաքիս Կրթասէր Ընկերութիւնն ղոր բաւական տարիներէ ի վեր կազմած են մի քանի ազնիւ Օրիորդք, նոր տարւոյ առթիւ մանկական հանդէս մը կը կազմակերպէ հռչիւ։ վարժարանի մէջ և յատուկ հրաւիրագրեր կը ղրկէ ծնողաց և ազգանոց ներկայ լինելու սոյն հանդիսին։ Սակայն պատուարժան Ընկերութիւնն, բաց ի վարժարանաց Տեսչէն և մի վարժապետ, չը հաճիր հրաւիրագիր ղրկել ազգային վարժապետաց և վարժուհեաց և ոչ միոյն։ Զարմանք և ցաւ զգացինք Կրթասէր Ընկերութեան սոյն տարօրինակ ընթացքին վրայ և սա եզրակացութեան եկանք թէ կամ այն է որ Ընկերութիւնն իւր բարձրութենէն չուզած է խնարհիլ մինչեւ ուսուցչական մարմնոյն ստորնութիւնն, կամ այն է որ անձնական և կուսակցական պզտիկ կիրքեր գոհացնել ուզած է։ Սակայն այս երկու պարագայից ոնն ալ եղած լինի չարժառիթ՝ պատուարժան Ընկերութեան տարօրինակ ընթացքն ոչ մի կերպով չարդարանար։ Նախ որ այն երկու վարժուհիներն որոց ձեռամբ կը վարէ ընկերութիւնն իւր վարժոցն, աշակերտուհի են նոյն իսկ այն վարժապետաց որոց կարեւորութիւնն ուրացած է չը բարեհաճելով հրաւիրագիր ղրկել նոցա։ ակներեւ ապերախտութիւն և դատապարտելի զանցառութիւն չէ՞ մի թէ այս գոռոզ ընթացքն այն վարժարանին և այն պաշտօնէից դէմ ուր և որոց ձեռամբ կրթուած և դաստիարակուած են ոչ միայն վարժոցն կառավարող և զայն արդիւնաւոր հաստատութիւն մը ընելու աշխատող վարժուհիներն, այլ նոյն իսկ Ընկերութեան ազնիւ անդամք։ ի՞նչ կը նշանակէ իբր կրթական ու կրթասէր մարմին մը ներկայանալ հասարակութեան, կրթական հանդէս մը կատարել Ազգային կրթական հաստատութեան մը մէջ, և այդ հաստատութեան կրթական աշխատաւորներն, վարժապետներն և վարժուհիներն իբր անկարեւոր անձինք՝ բացէ ի բաց մերժել մասնակից լինելէ կրթական հանդիսի մը։

Երկրորդ միթէ ներելի՞ է կրթասէր Ընկերութեան մը՝ կրթական գործի մը մէջ անձնական և կուսակցական կիրքեր գոհացնելու առիթ փնտռելէ և հին հաշիւներ մաքրել, չհաճելով հրաւիրագիր ղրկել վարժապետաց և վարժուհեաց, և այսպէս վիրաւորելով նոցա անձնասիրութիւնն։

Ողջամիտ հասարակութեան դատողութեան կը յանձնենք վճռելու թէ Կրթասիրաց Ընկերութիւն որչափ իրաւունք ունի այսպիսի կերպով վարուելու ուսուցչական մարմնոյն հետ։

Թէ Կրթասէր Ընկերութիւնն իրաւունք ունի՞ դրամական նպաստ հաւաքելու հասարակութենէն, քանի որ իր Վարժոցի բոլոր աշակերտներն ամենաթոշակ կը վճարեն, և քանի որ ո՛չ մի ձրի աշակերտ կը պահէ։ Թէ ինչո՞ւ Ընկերութիւնն փոխեց իւր սկզբնական նպատակն որ էր վարժուհիներ պատրաստել։ Թէ ի՞նչ էր այս նպատակի փոփոխութեան պատճառն և թէ բանաւո՞ր էր ան, ասոնք մեր նպատակէն դուրս խնդիրներ են, որոց վրայ սակայն գուցէ ուրիշ անգամ մը խօսելու առիթ ունենանք։

ՎԱՐԺԱՊԵՏ ՄԸ

7/19 Յունվար 1889
Իզմիր

ԽԱՍԳԻՒՂ

ԹԱՂԱԿԱՆ ԽՈՐՀՐԴՈՅ

Առ

Նորին Բարձրաշնորհ Սրբազնութիւն Արժանընտիր Պատրիարք Կոստանդնուպօլսոյ Տ. Տ. Խորէն Սրբազան Արքեպիսկոպոս Լլլն. Լլլն. Լլլն.

Բարձու ակնածութեամբ ի մեծարանս.

Սրբազան Տէր,

Մեք, ստորագրեալքս, պատիւ ունիմք յայտնել Ձերդ Բարձր Սրբազնութեան թէ՝ Մեծ. Եղիա էֆէնտի Շահպազեան, որ Խասգիւղցւոց ստուար քուէներովն կոչուեցաւ ի պաշտօն, նորընտիր Թաղ. Խորհրդոյ, —հրաժարական տուած է որպէս և իւր Մեծարգոյ պաշտօնակիցք։

Մեք, Խասգիւղցիքս, վայելած եմք նուրա վեղտասանամեայ անընդհատ պաշտօնավարութիւնն՝ յորում գիւղիս Ս. Եկեղեցին միշտ պատառ. և Ս. Ներսէսեան բազմարդիւն վարժարանն յոյժ նախանձելի վիճակ մը ունէին, մինչդեռ այսօր, ցաւ է ասել, քաւալ և եղկելի կացութեան մը մատնուած են ի մեծ վնաս հարիւրաւոր երկսեռ ուսանողաց ապագային։

Հետեւաբար Մեծ. Եղիա էֆէնտի Շահպազեանի և իւր ազնիւ պաշտօնակցաց հրաժարումն անհուն սրբտայուզութիւն պատճառած է համայն թաղեցւոցս։ Թէ և ընդ առաջ. նորդութեամբ գիւղիս Քարոզիչ Ս. Հօր՝ թաղային Ընտրողական ժողովն երիցս դիմած է առ Նորին Մեծապատուութիւն և մի հանրագիր ևս մատուցուած է նմա յանուն թաղին, այլ նա պնդած է իւր հրաժարականին վրայ։

Իրաց այս վիճակին մէջ կը համարձակիմք մեծաւ ակնածութեամբ հայցել Ձերդ Ամենապատուութենէն, որ բարեհաճիք հրաւիրել Մեծ. Եղիա էֆէնտի Շահպազեան յետս առնուլ իւր հրաժարականն, որով և խորին երախտագիտութեամբ և անհուն բերկրանօք լնուլ համայն Խասգիւղցւոցս բեկեալ սրտերն, տեսնելով զինքն՝ նախ քան զտօնն Ս. Ծընդեան իգլուխ նորընտիր Թաղ. Խորհրդոյ։

Քաջայոյս լինելով ուրեմն, Սրբազան Տէր, թէ մեր սոյն խոնարհ խընդիր պիտի արժանանայ Ձերդ հայրական ընդունելութեան։

Մնամք այսու բերկրալից յուսով
Ձերումդ բարձու Սրբազնութեան
Ամենախոնարհ ծառաք
(Բազմաթիւ ստորագրութիւնք)

Խասգիւղ
5/17 Յունվար 1889

* * *

Մեծ. Եղիա էֆէնտի Շահպազեան ևն. ևն. ևն.

Մեծ. Տէր,

Մեք, ստորագրեալ թաղեցիքս, պատիւ ունիմք յայտնել Ձերդ Մեծապատուութեան թէ՝ մեծաւ տրտմութեամբ լսեցինք Ձեր հրաժարականն ի պաշտօնէ նորընտիր Թաղ. Խորհրդոյ, յոր կոչեցինք ըստ Ձեզ մեր ստուար քուէներովն։ Թէև Թաղային Ընտրողական ժողովն՝ ընդառաջնորդութեամբ գիւղիս Դեր. Քարոզիչ Ս. Հօր՝ երիցս դիմած է Ձերդ Մեծապատուութեան, այլ սակայն մեք ևս նուիրական պարտք կը համարիմք ներկայ հանրագրով ստիպողապէս հայցել Ձերդ ընդարձակ ազգասիրութենէ յետս առնուլ Ձեր հրաժարականն, որ մեծ սրտայուզութիւն պատճառած է համայն Խասգիւղցւոց։ Խոստանալով միանգամայն մերօվսանն աջակցիլ Ձեր բազմարդիւն ջանից և իմաստուն խորհրդոյ ի պայծառութիւն գիւղիս Ս. Եկեղեցւոյն և ի յարատեւ յառաջդիմութիւն Ս. Ներսէսեան վարժարանի, որք Ձեր վեշտասանամեայ անընդհատ պաշտօնավարութեան միջոցին միշտ պայծառ վառ էին և նախանձելի, մինչդեռ այսօր յոյժ լքեալ են և եղկելի։

Մեք, ստորագրեալքս, յոյս մեծ ունիմք ուրեմն թէ դուք՝ իրական բազմամեայ առաջնորդ թաղային գործոց բարւոք ժամակարարութեան, ժրաջան և օրինակելի մշակ Ս. Ստեփաննոս եկեղեցւոյն և պանծալի սան Ս. Ներսիսեան բազմարդիւն վարժարանի, պիտի բարեհաճիք չը վարանիլ այլեւս յետս կոչելու Ձեր հրաժարականն — ինչ որ ալ լինին Ձեր պատճառներ— և անցնիլ ի գլուխ նորընտիր Թաղ. Խորհրդոյ նախ քան զտօնն յառաջիկայ Ս. Մնդեան, որով և խորին երախտագիտութեամբ և անհուն բերկրանօք լնուլ համայն Թաղեցւոցս որպէս և հարիւրաւոր ուշիմ երկսեռ ուսանողաց բեկեալ սրտերն։

Այսու բերկրալից յուսով և խորին մեծարանօք,

Մնամք յաւէտ
Ձերդ Մեծապատուութեան
անձնուէրք
(բազմաթիւ)
(ստորագրութիւնք)

Խասգիւղ 3/15 յունվար 1889

ՏՈՒԲՈՒՆԸ ՈՒՄՈՒՄԻԾԻ ՕՍՄԱՆԻՑԻ ԻԼԼ

Գարասի միթէսարրֆիլրը տախիլինտէ օլուպ միւտտէթը իլլի իպտամը՝ սաար հալ չուպաթը նիհայէթինտէ խիթամ պուլաճագ օլան Մանիսա կէօլինին սայտը մահի վէ պահրի գուշը վէ սաղ վէ սանտիյէ օթու ռուսումընը 3 սէնէ միւտտէթլէ թալիպնէ իհտալէսի մուգաբրէր օլուպ, սէնէի մէրգումէ չուպաթրընն կինճիլ կինին գարարը գաթիսի վէրիլէճէկինտէն, իլթիզամ թալիպ պուլընանլարը չէրահիթ իհտալէյի անլամագ իզրէ եէվմը մէզքիւրտէն էվվէլ Տուլունը Ումումիյէ Օսմանիյէ վարիտաթը Մուխասսէսատ իտարէի մէրքէզիյէսինէ միւրաճաաթ էյլէմէլէրի լազըմ կէլէճէկի իլան օլընը։

7 քեանունը սանի 1304 3—2

ԹԷՎՃԻՀԱԹ

Կիրիտ վիլայէթի մէճլիսը իտարէսի ազասընտան Եուսուֆ պէյէ բիւթպէի սանիյէ սընֆը միւթէմայիղի,

Մէճլիսը մէզքիւր ազասընտան Մուսթաֆա Պէհճէթ վէ մահքէմէի իսթինաֆ ազասընտան Իպրահիմ Շատի վէ հագգը էֆէնտիլէրէ բիւթպէի սանիյէ սընֆը սանիսի,

Տէօրտունճիս (էրզինկեան) օրտուի հիւմայուն վէզնէ միւտիրի Մուսթաֆա էֆէնտիյէ բիւթպէի սանիյէ սընֆը սանիսի,

Մէքթէպը Թրպպիյէի Միւքիյէտէն նէյէթ իտուպ Մարմարատա զուհուրիէն խասթալըզը թէէտավիսինէ թային օլընան Ալի Իպրահիմ, վէ Գրրգ Աղաճ պէլէտիյէ թէպպէթինտէ միւսթախտէմ Դաղանճեան Գարբիել էֆէնտիլէրէ բիւթպէի սալիսէ,

Սէլանիք վիլայէթինտէ Լանգազա գազասը գայմագամըզը՝ Քէսէնտիրէ գայմագամը Քեամիլ պէյէ,

Վիլայէթը մէզքիւրէտէ Քէսէնտիրէ գայմագամըզը՝ Գարաֆէրիյէ գայմագամը Նիյմէթի հայտար պէյէ,

Վիլայէթը մէզքիւրէտէ Գարաֆէրիյէ գայմագամըզը՝ Վօտինա գայմագամը Ղալիպ պէյէ,

Վիլայէթը մէզքիւրէտէ Վօտինա գայմագամըզը՝ Լանգազա գայմագամը Սըտիդ էֆէնտիյէ թէվճիհ պույրըլմըշ տըր։

* * *

Եանեա վիլայէթի զապթիյէ ալայընը՝ Կիւնճիւ թապուրընը Ալինճի բիտատ պէօլիւկինին ժուրնալ էմինի Տէլվինօլը Իպրահիմ էֆէնտիյէ Տինճի բիւթպէ Մէճիտի նիշանը իհսան պույրըլմըշ տըր։

ՊԱՆԴԸ ՕՍՄԱՆԻ

Բումէլի չըմէնտրֆէր բիրանգօսընին կէլէճէք գուրաբը իչին Բրուդ պիլէթիլրի սաթընտրակ իսթէյէնլէր՝ պու կիւնտէն իթիբարէն հէր կիւն ալաֆր։ սաաթ 10ոտան էօրլէնտէն սօնրա սաաթ 3½ գատար Պանդը Օսմանիտէն միւպայաա իտէպիլէճէքէրի իլան օլունուր։

ԱՆՏՈՆ ԱԼԻՔ ԷՖԷՆԴԻՆԻՆ

Տէրսաադէթ Մաուլանա Օրտը

Սէլանիք խան 11.—Դալաթա

Վիլայէթէրտէ սաքին օլան էֆէնտիներն Ամամպալ վէ Իզմրօբա վէ մանալը սարբէ իլէ օլան հէր տիւրլու իշլէրինի բուրէթ իտէր։

Ցարիէի Պատարթեամը վէ Պապը Մէշիխէթբէյնահի վէ Սէրասքէրի իլէ Տաթիլիյէ, Խարբեճիյէ, Մալիյէ, Ալալիյէ, Պահրիյէ, Նաֆիա, Թիճարէթ, Եվգաֆ, Մէարիֆ վէ Տէֆթէրխանէ նէզարէթլէր ճէլիլէրինի, Բուսումաթ վէ Շէհր Եմանէթլէրինտէ վէ Օրման վէ Մէաարիֆ իտարէսինտէ վէ տեվիրը բէսմիյէ սարբէտէ վէ տիվլիր էճնեպիյէ սէֆարէթլէրինի դօնօյսանէլէրէ վէ միլլը միւթեֆէրիքէ Բաթրիգարանէլէրինտէ կէրէք թաշրատան վէ կէրէք պուրատան հէր քիմին իչի վար իսէ թաագիպ վէ թէսվիյսինի,

Հուգուգ վէ Թիճարէթ վէ ճեզա վէ Շէրիյէ միւթեալլիգ տավալարըն վէքիլիսինի,

Ումուրը Թիճարիյէ վէ սարրաֆիյէ վէ սենայէյէ տաիր հէր տիւրլու ոբրարբէյաթ վէ խուսուսաթը,

Հէր նէվի իմալաթ վէ թէէսիսաթ վէ մեարին վէ օրման էմնալի խուսուսաթ իչիւն իմթիյազ թաւէպ վէ խթիհսալինի տեբեհսոտ իտաբ։

Էմլաք ալմադ, սաթմագ, իյճար վէ խթիճար իթմէք, Հէսաճէթ վէ սէհեալէրինի թահթը ինթիզամ ալտրմագ, վէրկի վէ իճարէլէրինի թէսվիյէ իթտիրմէք, Խարիճա եաբարմագ, իճարլարընը թահսիլ վէ էմլաք վէ էմվալը միւթէհէվվիսլէր վէ Եօմրիւնի սիկուրթա իթտիրմէք իսթէյէնլէր՝ օտտի մեգքիւրէ միւրաճաաթի իթտիքլէրի հալտե մնգաբը թէէսիլլաթ օլուրլար։

Մուգավէլէնամէ, շարթնամէ, բրօթէսթօ, սեքվէսթրօ, լայիհա, իսթիտաա վէ տաիր հէր տիւրլու էվրագ հէր նէ լիսանան օլուբ իսէ օլսուն գալէմէ ալրընը վէ թէրճէմէ իտիլիր։

Թիճարէթ էլ սարրաֆան իչիւն հիսաբ տեֆթէրլէրի թանզիմ, վէ գարբշմշ օլան հիսապլար թէսվիյէ իտիլիր։

Հէր նէ չէյէ տաիր օլուբ իսէ օլսուն, պիր մուիմմաթ ալմագ իսթէյէն զեվաթա ես թահրիրէն վէ եախտ շիֆահէն օտտի ամիզանէմէ միւրաճաաթի իթտիկի հալտե տեբեհալ եյճաաբընա պագբլրը։

Տէրսաադէթ վէ էվրօբա կազէթալարընա ու պանէ եազըլմագ վէ իլան վերմէք իսթէյէն, ապանէ օլարզը կազէթա թաթիլ պիրէ օլսա, եէրինէ տիկեր կազէթա կէօնտերմէք զարթբյլա ապանէ եազտըրըլըր։

Վէ նիհայէթ հէր նէ խուսուս իչիւն օլուբ իսէ օլսուն, օտտի ամիզանէմէ միւրաճաաթա բաղվէթ պուլուրան զեվաթա հէր տիւրլու թէսհիլաթը իճրասընա սայ վէ զայրէթ իտիլիր

ՏՕԳԹՕՐ ՏԱՏՈՒՐ

Պիլիասա պօզաղ, գուլագ վէ պրուն խասթա ըրէյարընին թէսաավիսինէ քէսպը մէշէքէ իթմիշ օլան Տօգթօր Տատուր Բարիպ Լօնտրա վէ Վիէննա պէօյիւք խասթախանէլէրինտէ վէ մէշհուր ուսթալար ճանընտա մէգքիւր խասթալարգարը արիզ ու ավգ թէտագիգ իթտիքլէրն սօնդրա պու քէրրէ շէհրիմիզէ մուվասէլէթ իտէրէք, Պեյօղլունտա Տօղրու եօլտա Ռուսիա սէֆարէթխանէսի իթթիսալինտէ 447 նումէրօլը մահալտէ իգամէթ իթմէքտէ վէ հէր սապահ սալանը սաաթ 9ոտան էօրլէնէ գատար խասթա գապուլէյլէմէքտէ տիր։ Բէգա Պահամպօլտա քէօրբիս պաշտօնա Քիւչիւքքան էճզախանէսինտէ տաիի բաղարլարտան մնատտա հէր կիւն էօրլէնտէն սօնդրա սաաթ 8ոտէն 10ա գատար խասթէկեան գապուլ խտբ վէ գարբշէպիհ կիւնլէրի եէնէ Քիւչիւքքան էճզախանէսինտէ մէճճանէն խասթա մնայէնէ էյլէյ։»

ԾԱՆՆԻ ԷՃԶԱԽԱՆԷՍԻ

Պէյօղլուտա Տօղրու եօլու 84 նօ. մահալտէ

1852 սէնէսինտէ թէէսիս օլունմըշ վէ այթը իֆթիխար տիրլօմասը իլէ իքի այրմուն միտատաարնա նայիլ օլմուշ տըր։

Պէյօղլունտա քէսին իշլու էճզախանէյին սահիպի՝ էճզախանէի մէզքիւրը պու քէրրէ պիրինճի սրրի պիր թէէսիսաթը ֆէնիյէ վէ թիճարճիյէ հալինէ վաղ ու իֆիրաղ իթմիշ օլմաղլա, ճինսը ալէտտան վէ 100ոտ 25 նօգսան ֆէյսթալա հէր նէվի էճզա պուլընմադտա վէ պիր մէսուլը թէհրիպէքքաբ իլէ պէքարպէր քարաշա մէմուրիյի թարաֆընտան հիսանիս տիրէ վէ սիւրաթը մուամէլէ իճրա օլունմադտա տըր։

Մէզքիւր էճզախանէտէ քէլէվվել տաիմա քիմ էա անալիզի իճրա օլունմադտա տըր։

ԻԼԱՆ

«Միքայէլ, Միրան վէ Ստեփան Մեսրոպեան Շիրքէթի» իլանընընա Գալաթատա Տէմիր խանընա-Նումէրօ 3 մաղազատա էվլաքա ատտ պիր մասլահաթկիւզար օտասը թէէսիս օլունմըշ օլուպ, մէզքիւր մաղազատա էվլաքա ատտ քեաֆֆէի մուամէլէ՝ չէրահիթը միւթէտիլէ իւզրէ իճրա օլունուր։ Շէյլէ քի, էվլաք իւգէրինէ ագչէ իգրազ ու խթիգրազը, վէ էվլաք վէ ագարրն պէյ ու ֆիրուսխիթը, էվլաք վէրկիսինին ատտ օլուրը տահրէյէ թէէտիյէսի, ֆէրազ վէ էվլաքը մէվգուֆէնին թէվսիի ինթիգալը, վէ նիհայէթ էվլաքն տէվիրը պէէտիյէճէ պիրճիւմլէ խուսուսաթընն թէսվիյէսի տէրէօհտէ օլունճաղը, վէ քէմալը տիգգաթ ու սիւրաթլա իճրա իտիլէճէյի իլան օլունուր։ 36—16

ԿԱԶԹԱՄԸՂ ԻՏԱՐԷՍԻՆԻՆ ՍԱԹԼՂԳ ՔԻԹԱՊԼԱՐԸ

ՖԱՆՖԷՐԼՈՒՏՅԻ 418 սահիֆէ զրչ. 5
ՍԱՐԸ ԻՆՃՈՒ 458 » » 12
ՍԻՄՕՆ Է ՄԱՐԻ 693 » » 15

ԵԷՆԻ ՐՕՄԱՆ

ՄԷՃՆՈՒՆԷԼԻՐ ԹԱՊԻՊԻ 1ին. ճի, 2նճի վէ 3իւնճի ճիլտէրի » 24

Սաթըլը ճէրիսէի Շարդիէ կազէթասը իտարէխանէսինտէ, Պաղչէ-Գապու սընտա սուճու Պողոս վէ Յակոբ աղալարըն տիւքքանալարընտա վէ քեաֆֆէի քիթապճը տիւքքանալարընտա։

ԻԼԱՆ

Մահը հալին 11ինճի չարչէնպիհ կիւնիւ Իտարէի Մախսուսէնին թէ։ էրոպա նամ վաքօրը սահմ օնտա Պարիզն խաթերնա հարէքէթ իտէ ճէկկնտէն, էնանի բահտ էրէկլի, Պարիզն, Ամսիրայա ուղղարագ ազիսէթ իտէճէք տիր։ «Հավա սիւսախտ օլտըղը հալտէ։»

Քէղ

Մահը հալին 13իւնճիւ ճումա կիւնիւ Նէոր նամ վաքօրը Շէնկնէ հարէքէթլէ, Գալէի Սուլթանիէ, Լիմնի, Սէլանիք, Բրէվէզա, Բարկամօրթօ, Գօրֆու, Այսարանտի, Ավլօնիա, Տրրաճ իսքէլէլերինէ ազիսէթ իտէճէք տիր։

Քէղ

Մահը հալին օն տէօրտիւնճիւ ճումա էրթէսի կիւնիւ սաաթ օնտա Պոէրը Ճէոր նամ վաքօրը Թարապլուսը Ղարպ խաթերնա հարէքէթլէ, Կէլիպօլու, Գալէի Սուլթանիէ, Միտիլլի, Իզմիր, Սագրզ, Շերա, Գանտիա, Բէսմա, Հանեա, Տէրնէ, Պէնկազի, Մարմա, Թարապլուսը Ղարպ իսքէլէլերինէ օղրայարագ ազիսէթ իտէճէք տիր։

Սէր աճէնթէի Իտար. Մախսուսէ
(Դեհր)

ՍԱՐԱՍԱՖԻՏԷ
ԷՎՐՕՊԱ ՓՈՐՍԱԸ

Լօնտրա 23 յունվ.

սնկիլ. էսկամը Ինկ. Լիր.	099-1/8
Օսմ. էսկամը աչքլուը	15-
» » գաբանը	15-1/16
» » Սէրի Ա	27-3/4
» » » Գ	15-7/8
» » » Ս	15-
Օթօման 1871	84-3/4
Օսմանլը Պանգասը	11-1/4
Ռուսխա խթիգրադը	101-1/8
Մըսրը մուլ. մութահարտէ	83-3/4
» հիթիկազը	103-
Տախտա Սանիյէ Մըսրը	79-7/8
Թոլիտ խթիգրադը	101-3/4
Մանաւ.խթ. էսկամը 1877	-
Գամպիօ Բարիզ 3 այ վատէ	25-33-60

—

Բարիզ 23 յունվ.

Ֆրանս. էսկ. 3 % ֆը.	83-05
» » 4½ %	104-82
Սէնի Օսմ. էսկամը աչքլուը	15-30
» » գաբանը	15-27
Մէտոտէլէ	
Սէրի Գ.	15-30
» Ս.	15-40
Գյամէլի ընվէնտըֆէրի	-
Օսմանլը Բէժիսի էսկամը	-
» Պանգասը	535-62
Գրէտի Լիոնէ	641-25
Գրէտի Ֆոնսիէ	1343-75
Լիոն ագսիոնը	1330-
Սիւվէյիշ ագսիոնը	2222-50
Ռուսխա 5 % 1877	101-3/4
Իթալիա էսկամը	95-37
Մըսրը Ֆոնս. մութահարտէ	424-37
Եռնան 3 % 1879	442-50
Գամպիօ 3 այ վատէ	25-29

—

Վիէննա 23 յունվ.

Լօնտրա իւզէրինէ գամպիօ	121-05
Բուսէլի չըմէնտըֆէրի	22-80

—

ԳԱԼԱԹԱ ՓՈՐՍԱՍԸ

Էսկ. ուս. տիւն ագ. գաբ.	16-28
» » » էն եիւքսէք	16-30
» » » էն աշաղը	16-27
Գու սապահ աչքլուը	16-30
Իսթիգրագը տախիլի տիւն գաբ.	43-03
» » » էն եիւքսէք	43-07
» » » էն աշաղը	43-01
» » » աչքլուը	43-03
Մըսրը մութահարտէ գաբ.	-
Գու սապահ աչքլուը	-
Սէռի Ա.	27-30
» Գ.	16-
» Դ.	16-30
Ռուսէլի չըմէնտըֆէրի	48-25
Ագչէ փախի	8-
Բէքօր Կէրչ.	-
Հէվալէսիզ »	35-

—

ՊԱՆԴԱ ԱԳԻՍՕՆԼԱՐԸ

Գրէտի ժէնէրալ	ֆ.ֆ. 9-
Մթամալ պանդաքը	7-10
Սօսիէթէ ժէնէրալ	4-19
Թրամվայ	4-62½

ԱԳՅԱԼԵՐԻՆ ՖԻՅԱԹԸ

Օսմ. լիրասը 100 ղրշ.տան	Ղրշ. Բ.
Պէյազ մէճիտիյէ ֆարգը	108-32
Մէթալիք »	102-
Պէլիք »	103-10
Ալթըլըգ »	103-10
Ինկիլիզ լիրասը	110-30
Ֆրանսըզ ալթունը	87-27
Բօլ	91-05
Գրէվից ալթունը	51-05
Գարպոն գայմէպ	98-52

ԹԱՍՖԻՃԷ ՔԵԱՂԸՏԸ

20) լիք քեաղըտ	-
50) » »	11-20
(100) » »	-
500)» »	-
1000)» »	10-20
(C000)»	-

ՍԱԹԼԸԳ ԽԱՆԷ

Իւսկիւտարտա Թօբխանէլի օղու ճատտէսինտէ, 6000 արշին պաղ, մա գույու, մաթպախ վէ չամաչըրլըգ 8 օտա վէ 2 սուֆալը հավի պէք պաղ խանէ ֆիրուխթ օրնաճաղընտան, թալէպ օլանլարըն մաթպասմըզա միւբաճաաթ իթմէլերի իան օլընը։

ԻԼԱՆ

Պա իրատէի Սէնիյէ վէրիլէն գարար մուհիպիճէ, ժօրժ Ծանէթթօ էֆէնտի՝ Բուսէլի չըմէնտըֆէր թահվիլաթ բիյանգօսը իշլուն բրօվէս սաթմագտա տըր։

Մէկզիւբ բիյանգօ ալֆիր. փուարարը Լինմի կիւնիւ Զարպխանէի Ամիրէտէ քէչիտէ օլընճաղընտան, 550 ատէտ նօմէրօ իքրամիյէ գազանճագ վէ էն պէօյիւք իքրամիյէ 300000 վէ 25000 ֆր. օլաճագ տըր։

Իշլու բիյանգօտա իքրամիյէնին թէքմիլինէ հագգը օլան բրօվէս պիլէթինին ֆիյաթը 5, վէ չէրեքէկինէ հագգը օլանը 2 ղրշ. օլուպ, 50 ատէտ նօմէրօլը բրօվէս 100, վէ 25 ատէտ նօմէրօլուսը 50, վէ 10 ատէտ նօմէրօլուսը 20, վէ 5 նօմէրօլուսը 10 ղրշ.ա ֆիրուխթ օլունուր։

Բրօվէսլէր ժօրժ Ծանէթթօ պանդասընը մէօհրինի համիլ պուլընճաճագ վէ պանգը մէզբիւր իտարէխանէսինտէն զայրը մահալտէ ֆիրուխթ օլընմայաճագ տըր։

Անա թահվիլաթ տախի Պօրտա ֆիյաթբէյա սաթըլըր։

Իշլու պիլէթիէրտէն սաթըն ալմագ իսթէյէնլեր իտարէխանէյէ միւրաճաաթ իթմէլի տիրլեր, վէ թաշրարտան վուգու պուլյանագ սըրարշյաթ պէտէլէրիյէ իրսալ օլընմալը տըրլար։

Գալաթատա Գօմիսիօն
խանընտա 18 Նուամբրօսա
Ժ. Տ. Ծանէթթօ

ԻԼԱՆԱԹ

ՊԱՂՊ ՍԷՐԱՄՓԷՐԻ
ճանիպը ալիսինտէն

—

Տապաղխանէի ամիրէ իշլուն տէօրթ պին քիլօ սիյահ սիսամ սիրքէլիք գուրու իւզիմի միւպայաա օլունաճաղընտան, իթալա թալիպ օլանլարըն Լէվագիմաթը Ումումիյէ տախրէսինէ կէլէլէրի իլան օլընը։

10 քեանունը սանի 1889

3—2

Անտոն Աֆքեր էֆ Ֆին Եռնան տէվլէթի թէպասընտան Մ. Ահիլեա Բրասինօյա օլան տուլունը մահքիմէսինին թէսվիյէսի իշլուն պունտան ագտէմ մէզգրի միւզայտէյէ գօնուլան Պէյօղլունտա հիւսէյին աղա ժահալլէսինտէ Մահաա ճատտէսինտէ Ալիսավուտ օսգաղընտա միւքէրրէր 24 նուամբրօ իլէ մուրագամ պէհէրի 5էր օտա վէ 2էր սուֆա վէ պիրէր մաթպախ վէ միւշթէմիլաթը սաիբէյի հավի քեարկիր 2 պապ խանէ վէ թահթընտա 2 պապ տիւքքեան իլէ ալէթթախմին ճէտիտ 189 վէ աթիզ 250 զրա մզգաարը պաղէ իւզերինէ թահթանի օլարագ գարշըլըգալը ինչա իտիրմիշ օլան 10 պապ օտա Օսմանլը լիրասը 100 ղրշ. հիսապլյա 36000 ղրշ.տա գալմըշ, վէ թարիխը իլանտէն իթիպարէն 31 կիւնէ եանի կէլէճէք շուպաթը 12ինճի բազար կիւնիւ սաաթ 10ա գատար 100տէ 5 զամմ գապուլ օլունմասը վէ զիքր օլանան եէվմ վէ սաաթտա սոն մուզայէտէսի պիլիճրա գարարը գաթիսի վերիլէրէք թալիպի էօհտէսինէ կէչիրիլմէսի մուգարրէր պուլընմըշ օլուսղընտան, վէ անտէն սոնրա հէր նէ զամմ վուգու պուլը իսէ գապուլ օլընմայաճաղընտան, Լմրը մէզգիւրէյէ 100տէ 5 զամմըյա իթալիպ օլանլարը վէ տահա գիյատմալիսմամի ալմագ խմէյնլերին պէտէլը միւզայտէնին էօշրիւնէ միսամի բէյ ագչէսիյլէ պէրապէր միւտէթը մէրգումմ զարֆընտա մահքիմէի Թիճարէթի Ութրա տարիսինէ միւրաճաաթ էյլէմէլերի վէ եէմմ վէ վաղթը մէզպուրտէ մահալը մզքիւրտէ հաղը պուլընմալարը իլան օլունը։

11 քի ռեանը սանի 304

ՍԱԹԸՆ ԱԼՄԱՅԸՆԸԶ
ՊԻՐ ՏԻՊԻԾ ՄԱԳԻՆԱՍԷ
Լիվերլինտէն կէօրմէտիքճէ
ՍԻՆԿԷՐ

Նամ Ամերիգա տիքիչ մաքինասը մաղազալարընը։ Մէզբիւր Սինկէր մաքինասը՝ Գալաթատա Եիւքսէք Գալտրըրմտա Գարաքէօյ չէշմէսինին գարշըսընտա։

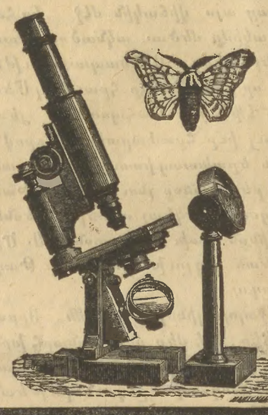
120 Նումերօտա

Պէյօղլունտա Գալաթա Սէրայը մէքթէպի գարշըսընտա, վէ Սթամպօլտա Մահմուտ Բաշատա 90 Նումերօտա սաթըլմագտա տըր։

Պաշգա հէր եէրտէ Սինկէր տիքիչ մաքինասընըն եալընզ գալպալարընը պուլաճագսընըզ։

Թէլէֆիոգէճէ գօլաբզըգ
(Հ-ֆՐ-ԼԷ)

ՍՈՒՐԱՏԻՊԻՆ
(Մէդրօսէօբ)



Բասթէօր ուսուլի իւզրէ իրէք պէճէյի թօխումինը թէֆրիշ վէ մուայէնէ իթմէյէ մախսուս օլան իշլու խուբտէպինէր Բարիզտէ ապագդ Բրակմնարինին վէ Լեան Մ. Ռ. Ռոժօն, Օսեր վէ Գուամբրն պէօյիւք ֆաբրիգասընտա իսալ օլունրլար։

Բարիզ Տար իւլ Ֆիսնունը մուսլիմի Մ. Իօժէն Մաղիօ, Մ. Մ. Ռոժօն, Օսեր վէ Գուամբրն խուրտեպինէրինէ պագդլան շէյլերին բէք պէրրագ կէօրիւ տակինի պէյան ու իլան իտէր։

Խուսէքէն իրէք պէճէյի թօխումիլրընը թէտգիգ ու թէֆթիշ իթմէք իւզրէ իլալ իտէրեն պուխուրտպինէր նէզրը ամնգիտէ պուլունրպ, պունլարը 500 գաթ պէօյիւք կէօսթէրնէրի 5¼ը վէ 600 գաթի պէզիւք կէօսթէրէնէրի 5¾ Օսմանլը լիրասը սրը։

Ֆանա պէյիւք կէօսթէրէն խուտեպինէր իլէ պունլարա տարը ալէսթ ու էտվիսթի Հագդընտա սրբարրընը գապուլ իտէրիմ։

Թէքմիլ Թիւրքիատա վէքիլլուճմէմի
Ս. ԳԱԼԱԹՈՐԻԱՆՑ
Գալաթա Գարաքէյ Նօ. 5

ՍՈՒԿՈՒՐԹԱ ԻՒՃԷԼԷՐԻՆԻՆ
ԽԻԹԱՄԸ ՎԱՏՏՍՈՒ

Պիր բօլիցանընը վատլի խիթամ պուլտրգտա, օ կիւն բարա թէկտիյէ օլուռնաճաղը իշլուն ալէլ ուսում ուղուրբզ պիր կիւն ատտ օլունը։ Լաքին էօյլէ վատէլէր վար սրը քի, խիթամընտա բարա ալընճաճաղընտան, մէզքիւր վատէնին խիթամը՝ բէք զիյատ մուհիպը խօշնուտիյէթ տիր։ Իշթէ 23 սէնէյի միւթէճավուզ պիր միւատէթտէն պէրու չէհրիմիզատ թէէսսիս իթմիշ օլան ԱՆԴՐԷ նամ էօմիւր սիկուրթա գումբանեաբանը եաբրլրը օլան պիր չօգ քէսան իշլուն քէֆիֆիյէթ՝ պու սօնրաքի գաալիյատէն տիր։ Իսթիյարլըը գարշը կէլէնէք, եաթատ ֆամիլեանը պիր ասաբընը խիթիգալինի թէէմին իթմէք վէ եաթատ չօճուգարտա սէրմայէ օյնագ իւզրէ 20 սէնէ սօնրա պէօյիւճէք պիր մէյիտան ալագիլմէք իշլուն մէզքիւր սիկուրթա գումբանեաբանը եաբրլրը օլանլարտան պիր չօղուրընը սիկուրթա միւտէթի հէր սէնէ խիթամ պուլմագտա տըր։

«Անգրը» սիկուրթա գումբանեաբանընը պու սէնէ թէէսիյէ իտէճէք չօգ բօլիցասը օլտուղընը պիլմէյէ մէրագ իտուպ, մէզքիւր գումբանեանընը Պէյօղլունտա վագը իտարէխանէսինէ միւրաճաաթլա պու մէրագբմըզը պէյան իթտիկիմիզ, թալէպիմիզ հիւսնիւ գապուլ օլունարագ, չէհրիմիզմէ մասրուֆ օլան 35 գատար ֆամիլեանընը համիլ օլտուգարը բօլիցալարընը պէտէլինի պիր գաչ կիւնէ գատար ալսգ իտէճէքլէրինի խիթիխպար էյլէտիք։ Իտարէ վէ թասարրուֆտան արթընրլրմը օլան պու բարա՝ եէրտէն պուլընմըշ բարայա պէնզէր։ Խիթիգալի սիւլինմէք նէ՝ էյի չէյ տիր։

ԴԻՏԱՐԻ ՄԱԼԽՈՒՍԷ
ԹՐԱՊԻԶՕՆ ԽԱԹԹԸ
(Հ-ՖՐ-ԼԷ ԱՐԺԷՔ)

Սալը կիւնէրի Տերսաատէթտէն հարէքէթ իտուպ, Էրէգլի, Ինեգօլու, Սինոպ, Սամսուն, Իւնիէ, Օրտու, Թիրէբօլու, Ռիզէ վէ Թրապիզոնա ապիսէթ իտէր։

ՊԱՐԹԷՆ ԽԱԹԹԸ
(Հ-ՖՐ-ԼԷ ԱՐԺԷՔ)

Զարշէնպիհ կիւնէրի Տերսաատէթտէն հարէքէթ իտուպ, Էրէգլի, Պարթէն վէ Ամասրա ուղղարագ։

ԹԱՐԱՊԼՈՒՍԸ ՂԱՐՊ ԽԱԹԹԸ
(15 կիլոմէտ պէր էնրա օլընան ուֆէր)

Հէր 15 կիլոմետ պիր ճումմա էրթէսի կիւնէրի Իզմիր վէ Կիրիա Թարիգէրիյէ Սթամպօլտան հարէքէթլէ, Տէրնէ, Պէնկազի, Թարապլուսը Ղարպ վէ Մալթայա ազիսէթ իտէր։

ԽՈՓԷՆՏԷՐԻՕՅԷ (ԲԱՐԱՇԱՄ) ԽԱԹԹԸ
(15 կիլոմէտ պէր էնրա օլընան ուֆէր)

Հէր 15 կիլոմետ պիր ճումմա էրթէսի կիւնիւ Սթամպօլտան հարաքէթ իտուպ Սէլիպօլու, Զանդգալէ, Միտիլլի, Իզմիր, Սագրզ, Բասաս, Ասանլա, Սէբսին, Իսքէնտերուն, Թարապլուսը Շամ, Գէյրութ, Եաֆա, Բօրսախտ վէ Իսքէնտերիյէյէ հարէքէթ իտէր, վէ թէքբար Իսքէնտերիյէյէն Կիրիտ Թարիգիյէ ավտէթ իտէր։

ՍԷԼՈՆԻԿ ԽԱԹԹԸ
(15 կիլոմետ պէր էնրա օլընան ուֆէր)

Հէր 15 կիլոմետ պիր ուֆաճ ճումմա կիւնէրի Տերսաատէթտէն հարէքէթլէ Կէլիպօլու, Զանդգալէ, Տեսէ Ագաճ, Գարա Ագաճ, Դավալա, Ամֆոբօզ վէ Սէլանիկէ կիտէր։

ՄՈՒՏԱՆԵԱ ԽԱԹԹԸ
Հաֆթատա իւչ տէֆա Տերսաատէթտէն վէ Մուտանեատան հարէքէթ իտուպ Կէմլիկիզ վէ Արմանալրյա տախիլ ուղղարագ։

Տերսաատէթտէն ճումմա, բազար վէ սալը կիւնէրի հարէքէթ իտէր։

ԻԶՄԻՏ ԽԱԹԹԸ
Հէր կիւն Սթամպօլտան վէ Իզմիտտէն հարէքէթ իտէր, էվ Տարըճա, Գարամանսալ, Եարլավ, Էրեկլի, Գօնճա, Գաբզէզ, Տէֆիրմէնտերէ վէ Սէգբանա տախիլ ուղղարագ։

ՊԱՆՏԷՐՄԱ ԽԱԹԹԸ
Հաֆթատա իւչ տէֆա Տերսաատէթտէն վէ Պանտերմատան հարէքէթ իտէր վէ Բրէմկէյ տախիլ ուղղարագ Տերսաատէթտէն բազար էրթէսի, չարշէնպիհ վէ ճումմա էրթէսի կիւնէրի ադիմէթ իտէր։

ՇԷՆԿԻՆ ԽԱԹԹԸ
Հէր 15 կիլոմետ պիր ճումմա էրթէսի կիւնէրի Տերսաատէթտէն հարէքէթլէ Զանդգալէ, Լէմնոս, Սէլանիք, Բրէվէզա, Պարկա, Մորթա, Գօրֆու, Այ Սարանտի, Ավլօնիա, Տրրաճ վէ Շենկինտէ ուղղարագ։

ԻՍԹԷՆՏԷՐԻՕՅԷ ԽԱԹԹԸ
Հէր 15 կիլոմետ պիր ճումմա էրթէսի կիւնիւ կիրիա Թարիգիյէ Տերսաատէթտէն Իսքէնտերիյէյէ հարէքէթլէ, պատէհու Իսքէնտերիյէտէն գրյամ իտէրէք վէ Բարաշամ սեվսիվի իսքէլէլերինէ ուղղարագ Տերսաատէթ ավտէթ իտէր։

ՍԱԳԸԶ ԽԱԹԹԸ
Այտա իւչ տէֆա հէր 10 կիլոմետ պիր Տերսաատէթտէն հարէքէթլէ, Կէլիպօլու, Զանդգալէ, Պօղչա Ատա, Մարմա, Իսրէմիտ, Ադվալըդ, Մոտիլի, Տէքէրի, Իզմիր, Զէշմէ վէ Սագրզա ուղղարագ։

ԳԱՐԱՍԻԿԱ ԽԱԹԹԸ
Հէր բազար էրթէսի վէ բէնճէշնպիհ կիւնէրի Տերսաատէթտէն հարէքէթլէ, Թէրիրտաղ, Ղանոս, Խօրա, Միրէֆթէ, Շարքէյ, Էրէնլիք, Մարմարա, Բաշա Լիմանը, Էրեռէք վէ Գարապիկոյա ուղղարագ։

ԹԷՐԻՐՏԱՂ ԽԱԹԹԸ
Հէր սալը վէ ճումմա էրթէսի կիւնէրի քէօրբիւտեն հարէքէթլէ, Պիկասոս, Սելիվրի, Էրեկլի վէ Թէքիրտաղա ուղղարագ։

ՕՎԻԼ ՏԸ ՖՐԱՆՍ

Պէյօղլունտա Պէյօղիւք ճատտէտէ Նումրօ 361։

Միւտաթթիր իմարրն ինդիգոպի օլմասը հասէվիյլէ սուրէթը գաթիկէտ գաթը հիսապ.— Ֆիրուխթ յունվարրն Ղեճի ճումման էրթէսի կիւնինտէն խիթիգարն պաշլանմըշ պուլ., մարտըն 3ինճի կիւնիւ խիթամ պուլաճագ տըր։ Ամզուրթա բէյին բարա իլէ տիր։ Ֆիյաթ մագթու։ Օմմանլը լիրասը 108 ղրուշ ալընը։

	Ղրշ.
Եուն չէմիսկէ	20-50
Իրէք »	35
Գատրն չօրասը եուն	7½-12
Ֆիլ տ'էգօս գատրն չօրասը	12
Իրէքլի գատրն չօրասը	18
Գրասս » »	7½
Քիւչիւք գըզ չօրասը	2½
Բամպուգ վէ ֆանէլա եէլէք	9
Լրքէք կէօմլէկի	14
Քէքեն կէօմլէք	20
Եագալըգլար՝ տուպինասը	36
Գօլուգ »	60
Մատա գրամաթ	5
Ա կօպչալը էլտիվէն	8

	Ղրշ.
Կլասէ էլտիվէն	18
Մէնտիլ	24
Եաթագ էօրթիսիս	13
Սուֆրա »	22
Եաղուրլըգ բաթթօ	38
Ֆանէլա մէթրօսը	5
Ֆրանսըզ մատամբոյամը՝ 20 մէթրօսը	50
Բամպուգլը գուամալար՝ մէթրօսը	4
Եէքտէն սուֆրա պէպի, մէթրօ իլէ սուֆրա պէպի, էնվաթ ֆըրշալար վէ գաշըգալար, մարօքէնրիլէր սօն տէրէճէ ուճունգ ֆիյաթլա սաթըլըր։

Ժ. ՏԸԼՕՐՄ

FARINE LACTÉE H. NESTLE
20 ՍԷՆԷԼԻՔ ՄՈՒՎԱՖԱՖԱԳՐՕՅԹԻ

32 RECOMPENSES DONT 12DIPLOMES D'HONNEUR et 14 MEDAILES D'OR

Certificats nombreux des premières autorités médicales —

ՖԱԳՈՐԻԿԱ ՄԱՐԳԱՍԸ

ՔԻՒԶԻՒՐ ԶՕՃՈՒԳԼԱՐ ԻԶԻՒՆ ՄԻԵՒԹԻՄԷԼ ՆԱՖԱԳՈ

Քեաֆի մզգաարտա օլմայան անա սիւտիւնին երրինի թուլթար, վէ սիւտաէն քէսմէյի գօլայլաշարրրը, վէ զայէֆի գօլայ սինէր.—ՆԱՖԻՔ ՄԻՏԻԼԻ ԵԻԹԻՐԼԷՐ իչլուն տախի նամֆագա երրինէ սուրէթը մուֆիտտաու խիթիմլ օլունը։

Պիր չօգ թագլիտերինտէն սագրըլմագ իչլուն հէր գումթու իւզերինտէ

ՀԱՆՐԻ ՆԷՍԹԼԷ, Վէվէյ [Զուիցերիա]

Նամ մուճիտիրին իմզասը պուլրմամ. սընա տիգգաթ իթմէյի տիր։

Պիլմիմէ պէօյիւք էճզաճը վէ ըսրէյար տիւքքեանլարընտա պուլունը։

ՀԱՐԻԳ ՎԷ ԷՕՄԻՒՐ ՍԻԿՈՒՐԹԱ ԳՈՒՄԲԱՆԵԱԼԱՐԸ

NORTH BRITISH MERCANTILE
ՆՕՐԹՉ ՊՐԻԹԻՇ ԷՆՏ ՄԷՐԳԸՆԹԱՅԼ

1809տա Թէէսիս

Լիկ. Լիրասը

Իէքմայէսի	3,000,000
Մէթխամ ագչէսի	3,978,946
1885 սէնէսի հասըլաթը	1,788,964

NORTHERN INSURANCE COMPANY
ՆՕՐԹՉԷՐՆ ԷՇՈՒՐԸՆՍ

1836տա Թէէսիս

Լիկ. Լիրասը

Սէրմայէսի	3,000,0080
Իհթիյամ ագչէսի	3,154,34
1885 սէնէսի հասըլաթը	898,076

Սալիճի իւլ պէյան իբի գուամանա էհվէն ֆիյաթլա վէ միւթէսիլ շէրաիթլէ խանէ վէ եէյա վէ էմթաան թիճճարիյէ վէ սաիբէ սիկուրթա իտուպ, գազանրն վուգուբտան աէրագտպ պէրմուճիրը մուգաալէլէ թաղրին իտելէր։ Եանկրն ճիհէթիտտէ թաղմինթա 15,000,000 Ինկ. լիրասը։

ՏԻՆԻՋ ՍԻԿՈՒՐԹԱ ԳՈՒՄԲԱՆԵԱՍ
Maritime Insurance Cie.

Սէրմայէսի Ինկ. լիրասը 500,000 Իհթիյամ ագչէսի Ինկ. լիրասը 120,000

Իշլու գուամանա էհվէն ֆիյաթլա վէ միւթէսիլ շէրաիթլէ կէրէք վարբ վէ կէրէք եէյքէն սեֆիհէսիյլէ մէրուալ էմթաան թիճճարիյէ, կրուբ վէ նօյի պէտէի սիկուրթա իտեր։ Մուճասասլ մալումաթ իչլուն Գալաթատա Գօմիսիօն խանընտա մէզքիւր իւլ գուամանեալար աճէնթի ԳԱՌՆԻԿ Ց. ՍԵՐՈՐԵԱՆՑ միւրաճաաթ իթմէլի։

Ա. Ա. ՐՈՒԷՆՆԷՍ

ՀԱՐԻԳ ԳԱՐԾԸ ՍԻԿՈՒՐԹԱ ԳՈՒՄԲԱՆԵԱՍԸ
1837ՏԷ ԹԷԷՍԻՍ

Սէրմայէ	4,000,000
Գօնթրաթ ը Բրիմ	4,000,000
Սէնէվի Բէրիմ	600,000
Շիմտիյէ գատար թէէսիյէ իթմիշ թաղմինաթ	30,000,000

Բարիզին Եմնաբ իւղէրինէ իրրազ իտէն Գրէտի Ֆոնսիէ տը Ֆրանս պանգասընրն էմլաբարրընն սիկուրթատրը տէբէօհտ իտէն սայիճ իւլ պէյան գուամանեանրն՝ պիր սէնէյի միւթէճավուզ Մէմնուիքը մահբուսէտ տախի հարիգէ գարրը մուամէլէ իճրա իտէկէլէքտէ օյան միւտիրիյէթը ուամամիյէսինին տտհա պիր հիւսնի թարիգէ ճերէյանը մուամէլէսի իչլուն պու քերրէ Մ. Շէհիրլեան իշթիրաք էյլէմիշ տիր։ Պատէնա մէզքիւր իտատէտ էտվէն ֆիյաթ վէ շէրաիթը միւթէսիլէ իլէ խանէ վէ մսպիլեա վէ էշնի սաիբէի թիճճարիյէ սիկուրթա իտուպ, տահպաը մէսսուիհնին տտզրուտան տտզրույա միւրաճաաթլարընտա հասրլ օյանագ բրիմտեն եեւգաե 3 թէքբ իտէճէկի վէ գազա վուգուիտտ տէրագտպ թաղմին իտճէկինի թէտաՀհիւտ իտեր։

Միւտիրկէթը ուամամիյէ Գալաթատա Իզվիրլի օղլու խանընտա Նօ. 10

Սթամպօլտան շիպէտի՝ Լյակի-Զապթիյէ գուրպինտէ Ն. 50 սարրաճ Մարտիկ Լյսայեան

Աթինատա Ա. Բանաս վէ Ն. Գուրիս

Իսքենտերիյէտէ՝ Ս. Բ. Իզմիրիան։

ԷՇԵԱ ՎԷ ՄՕՊԻԼԱ
JEAN PSALTY

Պէյօղլունտա Գալաթիսթան սօգաղընտա ճենը տարէի պէէտիյէ գարշըսընտա ՄԷՐԲԷԶԸ ՃԷՏԻՏ ՕԼԱՆ ՄԱԼԱՍԱՏԱ ՄԻԻՍԹԻՄՆԱ ՖԻՑԱԹԼԱՐԼԱ ՍԱԹԸԼԸՐ։

Պէյօղլունտա Աղա Համիսի գարշըսընտա Նօ. 127 ՇԵԻՊԷՅԻ ՄԱՀՍՈՒՍԷ։

Հէր նէվ վէ ուսուլտ սիւսիւ վէ տտի մսպիլալար, միւթէթիֆ ֆիտաթլարտա չէշիտ չէշիտ տէօշէմէլիք գուամշլար, տէմիր վէ թուճ գարեօլալար, թաբէէարիա, սանտալալար, եալտրգլը թագմիր, թուճ, պագը, ֆիլ տիշի, սէտէֆ վէ սաիբէ իլէ միւզէյյէն վէ ռէնկեարէնկ իշլէնմիշ զայէթ սիւսլիւ մսպիլալար պուլունը։

ՄԷՖՐՈՒՇԱԹԸ ՄԻՒՐԷՄՄԷԼԷ
(Թէքմիլ պիր խանէնին տէօշէմէսինէ իգթիդա իտէն էշեա։)

ՖԱՊՈՐԻԳԱյա եէնի մաքինալար, գուրու աղաճլար վէ պիր խայի թէՀրիւպելի ամէլէր կէթիրիլմիշ օլուսղընտան, էհմիյէթ հէր վէճհէլ մէՄՈՒՆ իտեճէք պիր հալտէ պուլունլարը։

Մալար զայէթ տայանըգը վէ զարիֆ վէ էհվէն օլուպ, սըբարբշամ տախի սէրիան իճրա օլունը։

(Իսարէխանէսի Պէյօղլունտա Գալաթիսթան սօգաղընտա ճենը տարէի գարշըսընտա՝ տը։

ԷՄՐԱԶԸ ՃԻԼՏԻՑԷՆԻՆ ՔԵԱՄԻԼԷՆ ՏԷՖԻ ԻԶԻՆ
ԷՃԶԱՃԸ ՖԷԼԻՔՍ ԹԷՐՃԻՄԱՆԸՆ ԻՄԱԼ ԷՕՂԼԷՏԻԿԻ
ՆԷՎԻՃԱՏ ՀԱՊԼԷՐ ՎԷ ՄԷՐՀԷՄ

ՃԷՎԻՏԷԼԸ Թրպպիէի Միւլքիէի Շահանէտէն Թաստիգ պուլրըմմը տըր։

Իշլու հապ վէ մէրհէմ՝ էմրազը ճիլտիյէ վէ «էքզէմա» հանի Թուզլու պայկամ՝ վէ մաչասրլ վէ գօլթուգ ալթիրը իլէ բարմագ պրապարրնտա վէ վիւճուտրն սաիբ մահալլէքինտէ զուհուբ իտէն գաշընմագլար վէ միւզմին էրկինդիքլեր վէ ֆեասար սէմտեն հասրլ օլան գանչբպանլարը, էլէհասրլ էմրազը էֆբէնճիյէտէն մանատա ումմամ տերի խասթալըգլարը իչլուն տեկամի հաղբրի օլտուղը, վէ ազ վագթտա էմրազը մէզքիւրէնին էն մուանիտտ վէ միւզմինլերինի պիլէ քեամիլէն տեֆ իթտիկի՝ սաբրպպամ հագիգէնին թէճրիւպէլերի իլէ խասթա օլունմըշ, վէ Մէքթէբը Թրպպիէտէն տախի պիլմուսյէտ, թեքբիկինտ վիճճուրը ինանամ մուճիպը մազարրաթ հիշ պիր էճզա պուլունմասրզընը մուստարզ բուխասթնամէսի եէտիրմէ վէրիլմիշ տիր։

Մահալը ֆիրուխթը Պապը Ալի ճատտէսինտէ Ա.ՃԷՄ սէֆարեթխանէսի գուրպինտէ ֆիլիքս թէրճիման էճզաճանէսի, վէ տէբօսը Պաղչէ-Գապուսընտա Գասապեան էֆֆէնդի էճզաճանընտա վէ Գալաթատա Ա.ղյոմա գարշըսընտա Մ. Լէֆքաքինին էճզաճանէսի իլէ սաիբ էճզաճանէլէրտէ սաթըլըր։ Հապալարը գուհթուզը 20 մէրհէմին գավանօզը 10 գ.

ԻՔՐԱՄԸ Մ. Ախսոս

Գ. ըմբզը ուրէքքպլէ իմզա վէ մեօհրը զաթիմի համիլ օլմայան գուհթու վէ գավ միօլարրն սահթլաուզը իլան օլունը։